



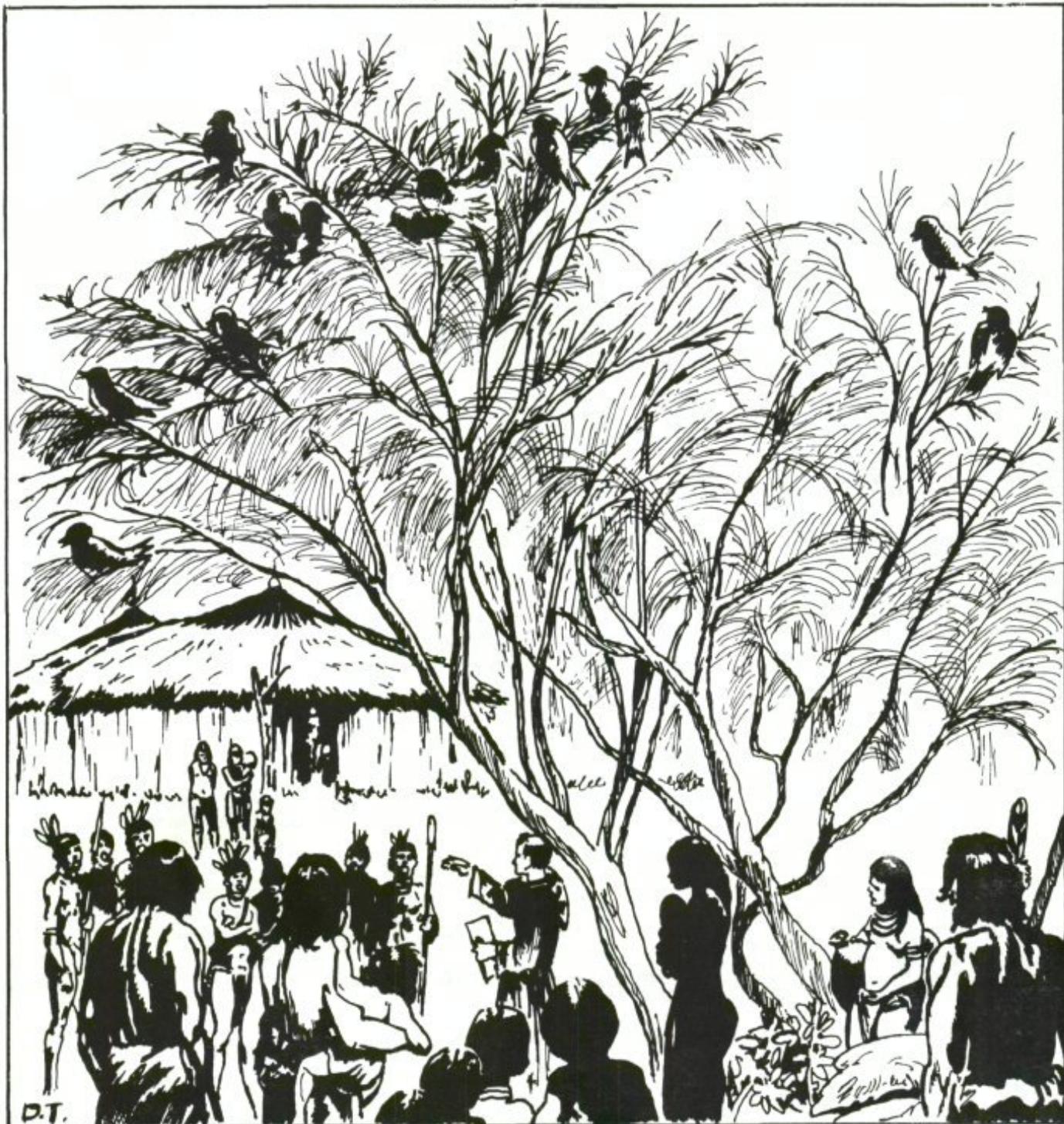
APOSTOL Y

Franqueo concertado
33 / 22

GIVILIZADOR

BOLETIN DE DIVULGACION DEL BEATO FRAY JUNIPERO SERRA
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 56 12 67

Mayo 1990, Nº 171



LA ESPERANZA

¡El árbol joven,
gigante y hermoso!
mueve sus ramas armoniosas
con delicadeza y aplomo,
se siente seguro
con su atuendo radiante,
cuando el sol
pone brillo en sus hojas,
se estremece a cada instante.

Hay verde de primavera
en cada hoja de sus ramas,
hay un corazón que late
en el fondo de sus entrañas.

Hay besos que suspiran,
en el run run de sus ramas,
cuando el viento amoroso
las invita a la danza,
con una melodía misteriosa
cargada de nostalgias.

Paso a paso,
la primavera le dice adiós,
con su habitual despliegue
de aromas y cánticos.
Y el verano presuroso,
le saluda con su fruta madura
y su trigo recién segado.
Sus noches cálidas y misteriosas,
dejan sentir en sus ramas
el embrujo de su ardiente caricia.

El otoño tímido en su llegada
le hace sentir el primer escalofrío,
que hace temblar
su hermosa arrogancia.

El viento en acecho,
espera pacientemente
que sus hojas empiecen a palidecer,
y con su ronco silbar
arremete con furia,
contra el árbol
joven gigante y hermoso,
esparciendo por doquier
sus maltrechas y pálidas hojas:

Desnudo de su hermosura,
siente que la lluvia
llega hasta sus entrañas,
como lágrimas que quieren
aliviar su pesar,
y acongojado y doliente,
semeja a un esqueleto viviente
sin esperanza,
en su triste soledad.

¡Duerme en tu letargado
sueño de invierno!
que la primavera amorosa
te vendrá a despertar
con su aire de dama enamorada,
cubriéndote de oro y verde
y de la esperanza
que nunca muere.

Ana Cintas.



CON EL CORAZON

Detente, hombre: ¿Dónde vas?
medita tu futuro con honestidad.
Sé feliz, irradia tu noble afán,
camina despacio, con humanidad.

Dale la mano al pobre,
comunícale amistad,
con tu mirada amiga
le darás felicidad.

Dale al triste alegría
con tu gesto de sinceridad,
caricias al niño inocente
consejos de fraternidad.
Dale pan a la madre
con amor y caridad
en este mundo de locura
donde todo es vanidad.

Dale paz al enfermo,
la humanidad te lo agradecerá
darás fe al desvalido,
una sonrisa de felicidad.

Dale amor al universo
a la juventud y al anciano
el joven te dará la mano
si ha seguido tu ejemplo.

Catalina Gayá Riera
Palma de Mallorca, Mayo 1989

APOSTOL Y CIVILIZADOR

PUBLICA:
Fraternidad de Franciscanos, O.F.M.
PETRA (Mallorca) ESPAÑA
Tel. (971) 56 12 67
Depósito Legal: P.M. 178-1974
Impreso en los talleres
de Apóstol y Civilizador

DIRECTOR:
Fr. Salustiano Vicedo, ofm.

COLABORADORES
Msgr. Francis J. Weber.
Bartolomé Font Obrador.
Miguel Llinás.
Mariano Vila Cervantes.
Adalberto Rodríguez Martín y Petrus.
Rafael Nicolau Riutort.
Antonio Vives Coll.
Jaime Ribot.
Isabel Salvá.
Concepción Bauzá.
Llorenç Riera.

FOTOGRAFIA:
Reportajes Font.
Fr. Salustiano Vicedo.
Fr. José Daniel Llácer.

ILUSTRACIONES:
Dino y Tina.

TRADUCCIONES DEL INGLES:
Fr. Enrique Oltra Penales.
Nuria Llanós.



NUESTRA PORTADA:

Los dibujantes Dino y Tina
nos presentan al Beato Junípe-
ro Serra conversando con sus
neófitos, mientras los pájaros
parece que también quieren
saber de qué hablan.

ALGUNOS RECUERDOS SOBRE FRAY JUNIPERO SERRA

Por Monseñor Francis J. Weber.

CAPITULO V EL FUNDADOR DE SAN DIEGO

Era la fresca mañana del primer día de julio de 1769. Era sábado, fray Junípero Serra, con sus compañeros recién llegados, contemplaban la bahía de San Diego. Allí se llenaban de inmensa alegría al ver anclados a distancia los dos paquebotes, el "San Carlos" y el "San Antonio". En el segundo, llegaron los Padres Vizcaíno y Francisco Gómez; en el primero, el Padre Parrón. A éstos siguió el P. Juan Crespí, venido con el primer trozo de la expedición de tierra.

Esta es la primera carta que fray Junípero Serra escribió el 3 de julio al Padre Guardián del Colegio de San Fernando, en México, cuyo nombre era fr. Juan Andrés. En esta epístola le informa sobre la alegría de la llegada, pero sin olvidar el número de muertos a causa del escorbuto y a los enfermos de los dos paquebotes. Sobre el terreno y la gente de San Diego, dice lo siguiente: La de acá es buena y mucha y tiene su río, que aunque no ha mucho que corría bien, y ahora ya no corre, como que estamos en la estación más seca del año, pero le quedan muchas y buenas pozas, y así quanto a lo temporal parece podrá formarse una misión muy buena, y hay tantas parras naturalmente y sin humana industria nacidas, que poco costará imitar a nuestro Padre Noé. Ay rosas de Castilla y buena arboleda; pero más que todo es la abundancia de gentiles del mismo puesto, y circunvezinos, que frecuentemente nos visitan dexando antes su arco y flechas. Respecto del tiempo, observa fr. Junípero que "hace mucho frío" y, en consecuencia, previene a los misioneros que deben venir a estas regiones, "procuren traer buenas frazadas"...

En otra carta escrita a su buen amigo Fr. Francisco Palou de la Misión de Loreto, un tres de julio de 1769, también subraya las razones que obligaron a retrasar la llegada de los paquebotes a San Diego. La primera, que por el mal barrilaje, de donde inopidamente hallaron que se salía el agua, y de quatro barriles, no podían

LA CRUZ RECUERDA EL
LUGAR DEL MARTIRIO
DEL P. LUIS JAUME



llenar uno; hubieron de repente de arribar a tierra a hacerla... La segunda fue, que por el error en que estaban todos, así Su Ilustrísima como los demás, de que este puerto estaba en altura de 33 a 34 grados de polo... cuando, *in rei veritate*, no está en más altura que la de 32 grados y 34 minutos... Al mismo tiempo narra su viaje con el Gobernador Gaspar de Portolá y lo califica de feliz, y sin especial quebranto ni novedad en la salud.

Salí de la frontera malísimo de pie y pierna; pero obró Dios, y cada día me fui aliviando, y siguiendo mis jornadas como si tal mal no tuviera. Sigue hablando y escribiendo sobre la bondad de los indios, como que daban muestras de amistad y sociabilidad, al mismo tiempo que refiere cómo el Gobernador Portolá, con su capitán Fernando de Rivera, seguía viaje con sus soldados de cuera hacia Monterrey. A estos les seguirían los Catalanes Voluntarios, al mando de Pedro Fages. No se detiene más en escribir, pues esta carta debe salir con el "San Antonio", que se va en busca de provisiones.

La próxima carta a fr. Juan Andrés no la escribiría hasta el 10 de febrero de 1770, precisamente en el tiempo que la expedición de Portolá regresaba del norte. En ella, le contaría el extraordinario evento de la fundación de la primera Misión de la Alta Califor-

nia, vale decir, San Diego. Allí, sobre la colina del Presidio, los misioneros plantaron la cruz, construyeron una capilla de enramada, a la que, en breve le seguiría otra de adobe. Además, ellos traían consigo dos cálices de plata, conchas del mismo metal para los bautizos, un paño blanco satinado, una alba blanca de seda persa, otra de seda trabajada con variados colores, candelabros, cera, mesas de altar, y manteles de altar, traídos de las Misiones de San Ignacio y Santa María, de la Baja California.

Lamentablemente, muy pronto empezó a resentirse la actitud amistosa de los nativos. La presencia española les recibieron como una intrusión, y al darse cuenta que el pelotón de la guarnición disminuía por las sucesivas muertes pensaron liquidarlos a todos con facilidad.

Así, pues, un quince de agosto se abalanzaron sobre la Misión, y resultaron heridos tres nativos, un criado de Fr. Serra y un joven español de Guadalajara.

Después del asedio, los soldados restantes construyeron un cerco de estacas rodeando la misión entera, y a los nativos se les prohibió entrar en ella. Las hostilidades cesaron pero a los misioneros les resultaba muy difícil ganar adeptos para la religión.

En otra carta, del 10 de febrero, dirigida esta vez a su discípulo mallorquín Francisco Palou le recuerda sus



FACHADA DE LA MISION DE SAN DIEGO

vínculos de amistad y, en cierto sentido, lamenta no convivir con él, pues, En el discurso de diez meses y diez días que han pasado desde que di a Vuestra Reverencia el último abrazo en su Misión de San Xavier... En esta epístola, describe los tres ataques de los indios que la Misión ha recibido, junto con las penalidades que Portolá y sus hombres sufrieron en su larga expedición hacia el norte. Los soldados, acompañados por Crespi y Gómez, no pudieron localizar Monterey, pero descubrieron la bahía de San Francisco, el primero de Noviembre de 1769. Al no poder conseguir sus objetivos, regresaron a San Diego el 24 de enero.

A pesar de las dificultades en que se encontraron, sin embargo Fr. Serra informa que ellos disfrutaban de tortillas y verduras de la huerta. El P. Serra mantuvo siempre el optimismo... pero el tan esperado "San José" no llegaba con las provisiones... crítica se presentaba la situación. Y Portolá, finalmente, se determinó a abandonar la empresa.

Serra propuso el rezo de una novena. Nueve días de espera. Fueron terribles. No llegaba ningún navío... ni siquiera en la mañana del 19 de marzo, pero cuando dieron las tres de la tarde, como si estuvieran ante un milagro, el paquebote "San Antonio" se divisó en el horizonte. La alegría colmó los ánimos de todos porque el navío hizo la entrada por la bahía de San Diego, donde Portolá lo estaba esperando.

El "San Antonio" perdió un áncora en el canal de Santa Bárbara, cerca de Punta Concepción y algunos tripulantes, después de desembarcar supieron de los indios amigos que los españoles habían regresado a San Diego. Entonces el "San Antonio" desplegó velas hacia el puerto de San Die-

go y cuatro días más tarde desembarcaba grano, arroz, etc. para aquellos agradecidos supervivientes de la Misión.

El primer establecimiento misional de la Alta California fue una obra de fe y de coraje. El entusiasmo espiritual de Serra y sus compañeros, como la visión de futuro de un Portolá y Rivera, hicieron posible la erección de una huella imborrable de Hispanidad en esta Costa del Pacífico. Y esto, a pesar de todas las dificultades encontradas.

Otra carta escrita a Fr. Palou data del 16 de abril de 1770 y le dice que navega en el "San Antonio" hacia Monterey y que deja a fray Parrón y fr. Gómez en la Misión de San Diego. Crespi, otro franciscano mallorquín, iría por tierra por segunda vez a Monterey y allí fundaría una segunda misión. Respecto del paquebote "San José" dice que las cartas las traiga el San José, que dicen está destinado para acá, pero no ha llegado, y en opinión de estos señores náuticos es muy dudoso si llegará.

En carta a Fr. Juan Andrés desde Monterey el 12 de Junio de 1770, Serra describe su viaje a Monterey como algo penosillo, pero se redujo a que, en fin, duró mes y medio cabales, y el día 31 de mayo entró dió fondo en el pleiteado puerto, en el cual fondearon los antepasados españoles en 1603. En dicha carta expresa su alegría porque la expedición por tierra, con el P. Crespi, había llegado ocho días antes que ellos.

Informa sobre la exitosa fundación de la Misión de San Carlos Borromeo y del real Presidio de Monterey, el 3 de junio de 1770. Da gracias a Dios, y planifica el trabajo que conduciría a la fundación de tres misiones más en la Alta California. Durante los dos próxi-

mos años el P. Serra andaría ocupadísimo visitando los nuevos establecimientos misionales, tales como San Antonio de Padua, San Gabriel y San Luis Obispo.

En 1772, los Dominicos reemplazaron a los franciscanos en la Baja California. De esta forma, frailes de la Baja California, estarían disponibles para misionar en la Alta California.

Serra regresó a San Diego, por primera vez, en septiembre de 1772. Saludó a sus compañeros y visitó la zona. Como quiera que Pedro Fages se oponía decididamente al establecimiento de nuevas Misiones, P. Serra escribió tres minuciosas cartas relativas al distinto trabajo que militares y religiosos debían desempeñar en California.

Serra ya había decidido la fundación de la Misión de San Buenaventura, pero Pedro Fages le negó la tropa de escolta. Por esto Fr. Junípero al tener que abordar otros temas relativos a planteamientos militares sobre las Misiones, tomó la determinación de concertar una entrevista con el Virrey D. Antonio de Bucareli, en Méjico.

En consecuencia, se embarcó en el navío "San Carlos", a principios de 1773. Durante su estancia en Méjico, tuvo oportunidad de exponer sus planes sobre las Misiones: Estas debían incrementarse; además se debía intentar abrir un camino por tierra desde Arizona a California, y solicitó ayuda material para las mismas, como mulas y provisiones.

En el campo jurídico, opinaba que los religiosos debían dirigir y controlar el gobierno de los indios, como un padre cuida a sus hijos y familia disponiendo a la vez de todo el poder político.

En cuestiones más prácticas, aconsejaba el envío de una fragua, con un herrero que la trabajara, así se lograría que los paquebotes averiados se compusieran en San Diego, y se evitaría llevarlos a Monterey.

El Sr. Virrey Bucareli escuchó al P. Serra y el primero de enero de 1774 sancionaba la siguiente norma: Que los frailes se harían cargo de las Misiones, pero lo soldados permanecerían bajo el mando militar, y todas las demás propuestas de Fr. Serra fueron atendidas. Además al puesto militar de San Diego se le dió el rango de "presidio" con un pelotón de soldados al mando del sargento José Francisco de Ortega.

El 24 de enero de 1774, el P. Serra se embarcaba en el ya listo "Santiago" navegando desde San Blas hacia California. Allí atracó en San Diego bajo las órdenes del mallorquín Juan Pérez,

porque fue obligado a causa de las condiciones atmosféricas a atracar en San Diego en lugar de Monterrey.

El P. Serra aprovechó la ocasión para visitar dicha Misión y durante este tiempo escribiría diversas cartas. En esta oportunidad, no quedó muy bien impresionado sobre el *aumento de la cristiandad* en San Diego, y así dice que allí no había muchos cristianos bautizados.

Comenta, además, prolijamente la llegada a California de Juan Bautista de Anza, con una expedición de soldados desde el Presidio de Tubac. Se trataba de la expedición del 22 de marzo de 1774.

No estaban satisfechos los religiosos del emplazamiento de la Misión. Proyectaban trasladarla unas seis millas más hacia dentro del río San Diego. Allí dispondrían de más agua y la agricultura se incrementaría. Así, pues, Fr. Luis Jaime, mallorquín también, propuso a fr. Junípero el traslado de la Misión a un lugar llamado *Mipaguay*. Allí, pues, se levantó una precaria capilla de jacal, con techo de tule. La vivienda de los misioneros era de adobes y junto a la cual se construyeron otras dependencias. Era en diciembre de 1774.

En carta al Virrey Bucareli del 8 de enero de 1775, dice así: La misión de San Diego por el mes de Agosto se mudó a legua y media de distancia del real nuevo presidio en parage que tiene a mano tierra que sembrar, agua buena, ahunque poca, y algunas más conveniencias que antes tenía; ahunque tiene traza de ser siempre misión pobre por la falta de riego. Pero ya en febrero nos refiere Serra que la misión ya disponía de unas trece chozas habitadas por 97 personas nativas, un corral para el ganado, y siete fanegas de trigo.

Hubo un aparente progreso en el incremento de la Cristiandad desde que la Misión pasó a Nipaguay. Se bautizaron unos 60 indios, pero la situación no era estable. Algunos indios tomaron el nuevo emplazamiento misional como una intrusión. Un 5 de noviembre, unos 600 indios se abalanzaban sobre la Misión, la atacaron e incendiaron.

Según el informe del P. Serra a Bucareli, los nativos procedentes de unas 40 "rancherías" cayeron sobre la misión, mataron al P. Luis Jaime, incendiaron la capilla y la saquearon. Lo mismo hicieron con el almacén, la vivienda de los frailes, el cuartel de los soldados y otros edificios. Asesinaron a un carpintero de Guadalajara, y al herrero de Tepic. En el ataque, fue he-



EN EL PATIO DE LA MISION SAN DIEGO, TRES MASTILES, EL DE ENMEDIO CON LA BANDERA AMERICANA Y LA DE CALIFORNIA. A SU IZQUIERDA LA MEJICANA Y A LA DERECHA LA ESPAÑOLA. PRECISAMENTE A ESTA PUDO CAPTAR EL FOTOGRAFO CUANDO ESTABA DESPLEGADA

rido el P. Vicente Fuster, pero sólo levemente. El mismo es quien informaba con detalles del asedio indio. Solicitó en su informe ayuda de religiosos con el fin de que le apoyaran a reconstruir la Misión, y fray Junípero le envió a Fr. Fermín Francisco Lasuen, del País Vaco; y a Fr. Gregorio Amurri de Calahorra.

Hacia la mitad de diciembre de 1775 el P. Serra realizó solemnes celebraciones en honor del mártir fr. Luis Jaime. Envió una epístola al virrey, lamentándose del hecho de que siendo visible la Misión desde el Presidio, ninguno de los soldados se diera cuenta del incendio, amén de que las llamas alcanzaban altura considerable y que el incendio duró hasta la una o las dos de la madrugada. Mientas tanto duraron los disparos.

Aunque la tragedia comportó varias muertes y sensibles pérdidas en los inmuebles, sin embargo fr. Junípero pidió clemencia para los culpables, sólo castigos moderados con el fin de persuadir a los indios a la conversión. Terminado su trabajo en Monterey, se embarcó en el "San Antonio" hacia San Diego. Era en junio de 1776.

Fue en el verano cuando se aunaron fuerzas para reconstruir la Misión de San Diego: los misioneros, el capitán del San Antonio, D. Diego Choquet, los indios conversos, marinos, tripulación completa, desde sus oficiales al último de los marineros, etc., todos se dieron a la tarea de recoger adobes, reunir piedras, maderas... etc. La Misión fue reconstruida, progresando poco a poco.

Aún no estaba terminada la cons-

trucción de la iglesia, cuando Choquet dió la orden de zarpar a toda la tripulación, y fueron los indios y soldados quienes continuaron el trabajo de reconstrucción.

Serra dejaba San Diego el 25 de octubre, y en 1776, el 1 de noviembre, presidía la fundación de la Misión de San Juan de Capistrano. Aquí tuvo una gran alegría, pues, por fin, después de año y medio de haberla planificado, lograba su erección. Luego, siguió en su visita a las Misiones de San Gabriel y San Luis Obispo. Con un penoso invierno, continuó por San Antonio hasta que en 1777, hacia la mitad del mes de enero, llegaba a Monterrey.

Gran satisfacción le cupo al comprobar que en su ausencia se habían fundado dos misiones más: San Francisco (el 17 de septiembre y 9 de octubre de 1776) y la de Santa Clara (el 12 de enero de 1777).

El 30 de mayo de 1777 solicitaba del Virrey Bucareli el envío de ropa de iglesia y avíos para dotar a la Misión de San Diego. El menaje incluía: casullas, decoradas con la insignia del Santísimo Sacramento, y la imagen de San Diego. Capas, manteles, candelabros, cálices, cera, etc...

En el mes de junio pedía también provisiones para todas las Misiones, como grano, harina, fríjoles, arroz, matequilla.

La cosecha de 1777 en San Diego más bien había sido escasa, pero fr. Junípero Serra confiaba en la pericia del P. Lasuén quien como buen agricultor pronto cosecharía variados productos con que mantenerse. Las cosechas, en S. Diego, fueron mejorando año

tras año.

Dada la lejanía de la California, el P. Serra obtuvo el privilegio de administrar el sacramento de la confirmación. Un derecho exclusivo de los Obispos.

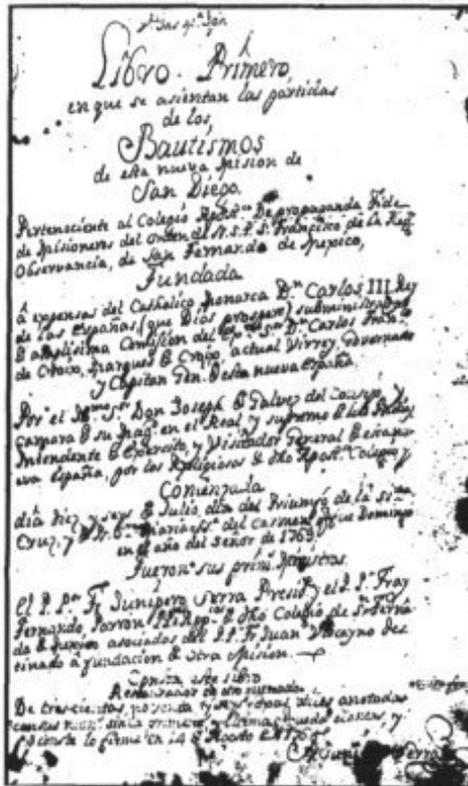
De nuevo navegó a San Diego en agosto de 1778 y pasó desde Septiembre hasta noviembre administrando la Confirmación a unos 600 indios. Por este tiempo había cumplido sus 65 años, sufría asma y dolores acerbos en la pierna.

El 27 de diciembre llegaba a Monterrey y había viajado unas 450 millas y confirmado a 1.897 nativos. Visitó a sus compañeros y ayudó a solucionar muchos problemas. Su estado general de salud se iba deteriorando, sin embargo su gran espíritu estaba por encima de todas esas circunstancias.

Siguió con sus visitas a las Misiones, esta vez dirigiéndose hacia el sur y por lo tanto el verano de 1783 se encontraba en San Diego. Allí celebró sus 53 años de vida religiosa. No obstante nunca cedió en el gravoso trabajo de impartir la confirmación. Era el 29 de septiembre cuando administraba dicho sacramento a unos cuatro nativos y a unas 34 personas residentes en el Presidio. Le asistía el P. Lasuén.

El 7 de octubre el P. Serra se despedía con tristeza de San Diego, y continuó visitando las Misiones de San Juan de Capistrano y San Gabriel. Pero esta vez con gran fatiga y esfuerzo, porque debía soportar el asma y su pierna enferma. En este estado iba parándose en cada Misión, bautizando, confirmando y dando ánimos a todos.

El 15 de diciembre llegaba a la



PRIMER LIBRO DE BAUTISMOS EMPEZADO POR EL P. SERRA

Misión del Carmelo y allí descansó hasta la primavera. Después visitó las Misiones de Santa Clara y San Francisco en abril y mayo de 1784. El número de confirmados llegó a 5.275.

Serra ya no volvería a San Diego, porque en agosto de 1784 sufrió los extremos embates de su enfermedad. El P. Palou le sustituyó en el cargo de Presidente. Fué también este mismo Padre quien le atendería espiritualmente en los últimos momentos de su vida.

La Misión de San Diego, después de la muerte de Fr. Junípero, fue progresando cada vez más. En 1780 su iglesia había sido ensanchada. Otros edificios conformaban el cuadrángulo de la misión y los campos reverdecían gracias al agua del gran dique que allí construyeron. El número de conversos en 1797 alcanzó el número de 1.405. Mientras tanto la iglesia sacudida y severamente dañada por un terremoto el 12 de noviembre tuvieron que rehacerla en 1813.

En 1830, el gobierno Mejicano la secularizó, y casi todos sus edificios pasaron a manos privadas. Luego, al ser ocupada la misión por las fuerzas militares de los Estados Unidos en 1847 la Misión sufrió sustanciales transformaciones arquitectónicas.

En 1862, Abraham Lincoln devolvería gran parte de ella a la Iglesia Católica y hoy, después de un gran esfuerzo realizado en favor de su restauración, se puede continuar sus obras según el proyecto originario.

En 1929 el Presidio sobre la colina se convierte en museo, el mismo lugar donde Fray Junípero plantó la cruz como anuncio del nacimiento de la California cristiana.

Tanto el museo como la misión, hoy parroquia, conmemoran y perpetúan la memoria de fray Junípero Serra con la herencia visible de su buen quehacer en pro de la Cristiandad y civilización.

Iris Wilson Engstrand.

Traducido del Inglés por el P. Enrique Oltra.

Ante el V Centenario del Descubrimiento de América UN VIAJE DE JUNIPERO SERRA

CEMENTERIO Y CAMPANARIO DE SAN DIEGO



Dos fueron los móviles que impulsaron a Carlos III hacia la conquista de la Alta California:

1º.- El antagonismo con Rusia.

2º.- La propagación de la Fe Católica.

Lo primero tenía que hacerse por medios pacíficos.

En lo segundo, los misioneros habían de ser ayudados por los

militares material, financiera y moralmente.

José de Gálvez, Comisionado Especial con plenos poderes, que había recibido instrucciones del Rey, para preparar una expedición contra las intrusiones rusas en la Costa del Pacífico, bajó a California del Sur para recoger medios materiales y reclutar soldados, y vió una deplorable ad-

ministración y una profunda inmoralidad, por lo que decidió castigar a los soldados, asignándoles a la proyectada expedición del Norte; Serra, por su parte, preparó enseres y misioneros.

En enero de 1769 zarpó el "San Carlos" de La Paz: había empezado la operación California, *en nombre de Dios y del Rey*.

El primer objetivo, Monterrey, no fue alcanzado en el primer intento, pero sí en el segundo. La primera Misión en territorio indio, San Diego, se fundó en 1769, a la llegada de las expediciones marítima y terrestre: gran puerto, tierras óptimas y 20 poblados en sus inmediaciones; al segundo intento se alcanzó Monterrey, y se fundaron entonces las Misiones de San Carlos, San Antonio de Padua, San Gabriel y San Luis.

La escasez de todo hizo que en San Diego la situación llegara a ser dramática; Gaspar de Portolá, Gobernador General, amenazó con *retirarse y abandonar*; por las noticias llegadas a San Fernando de Méjico, el Guardián Verger *veía imposible el sostenimiento simultáneo de las Misiones de ambas Californias*, pero Serra, que era un Quijote no quería abandonar. La indigencia era grande (vivían de la caza de osos), y las provisiones casi nulas; el hambre era absoluta, y el estado de ánimo de los soldados los había vuelto "indeseables"; las deserciones se sucedían una tras otra, de tal forma que el Comandante D. Pedro Fages perdió el control de sí mismo, y llegó a ser muy duro con los soldados, en cuya defensa Serra tuvo que intervenir, como lo hiciera con los indios frente a los conquistadores.

La falta de pan crea siempre problemas, por lo que empezaron a ser tensas las relaciones entre Serra y Fages, hasta el punto de que éste llegara a prohibir a aquél que bautizase a más indios, hasta que los recursos fuesen suficientes para su mantenimiento.

A San Diego, donde por causa de los temporales, había recalado

el "San Antonio" con víveres, acudieron Fages y Serra, y surgió el problema de la distribución; Serra pidió que los alimentos destinados a las Misiones fuesen marcados y guardados aparte de los destinados a los Presidios y soldados; la Misión de San Gabriel no podía sobrevivir y no se fundaría *por ahora* la proyectada de San Buenaventura.

Seguían las deserciones de los soldados y la situación iba de mal en peor; Fages preveía la *ruina* de aquellas conquistas y su fracaso personal; su enfrentamiento con Serra no le permitía escucharle, cuando éste se afanaba en encontrar soluciones.

Aquél escribió repetidas veces al Virrey Bucarelli, culpando a los misioneros, *de los que quería ser dueño*; preparaba el terreno para una retirada; Bucarelli informó al Rey de aquel previsible fracaso, *que tanto cuesta al Tesoro Real*, y que iba a frustrar los planes de S.M.; Serra, Palou y Paterna, por otro lado, informaban a Verger, Guardián de San Fernando, de sus puntos de vista y de su voluntad de *no retroceder*.

Bucarelli y Verger se entrevistaron en diferentes ocasiones, constatando las noticias no coincidentes de una y otra parte, por lo que la confusión llegó a ser muy grande.

Serra tomó entonces una decisión heroica: ir a Méjico a entrevistarse personalmente con el Virrey, y poner las cosas en claro; esta decisión fue *una de las más sabias de su vida*. No reparó en su edad, asma y pierna llagada, ni en un viaje de mil leguas de camino a pie, en barco o sobre una mula; con la sola compañía de un indio, Juan Bautista, emprendió el camino; en él enfermó dos veces: en Guadalajara y en Sta. Cruz de Querétaro.

A su llegada a San Fernando, Verger le obligó a descansar unos días, mientras solicitaba audiencia al Virrey; Serra tuvo con éste una larga conferencia, exponiéndole con claridad, firmeza y diplomacia, sus puntos de vista verbalmente; Bucarelli quedó impresio-

nado y convencido, al tiempo que reconoció *estar mal informado*; pidió entonces a Serra que fuesen escritos sus informes y peticiones.

El memorial escrito por Serra, llamado "Representación", cuya copia se guarda en el archivo de la Misión de Sta. Bárbara, fué la base de la primera legislación para California, y *afectaba a indios, soldados, comandante militar, marinos, oficiales de correos, misioneros, colonos, el colegio, el palacio y el Consejo de Indias*; consta de 32 puntos, abarcando toda la actividad de la empresa conquistadora y misionera. El documento expone necesidades y dificultades, formula proposiciones, hace peticiones...; la "Representación" fue aprobada por el "Consejo de Guerra y Hacienda"; la victoria de Serra fue completa; el viaje había conseguido sus frutos: fue sustituido el teniente Fages, se levantó la orden de desmantelamiento del puerto de San Blas, se terminó una nueva fragata, se enviaron víveres a la Alta California por tierra y por mar, el viejo sendero hacia el norte se convertiría en el *Camino Real*; los misioneros no serían controlados, antes al contrario, ayudados en su trabajo espiritual; Serra había logrado cuanto había pedido y sobretodo *un amigo en la corte*: el Virrey, que en adelante sería un *útil colaborador*.

Se había disipado el negro nubarrón del "fracaso", "ruina inmediata", "abandono" de aquella empresa, civil y misionera, pues el Virrey asumió desde aquel momento la dirección y el patrocinio directos de la misma, Serra regresó al Norte y siguió fundando Misiones. Parece que no es exagerado pensar que este viaje fue clave en la conquista, colonización y cristianización de la Alta California.

Rafael Nicolau.



INTERROGATORIO

Preguntas y Respuestas sobre la vida y costumbres de los Indígenas de América

Fr. Salustiano Vicedo, o.f.m.

La Misión San Carlos Borromeo fue fundada en el año 1770. Fue la favorita del P. Serra y en ella yace enterrado. Ha sobrevivido años de olvido y es ahora uno de los puntos históricos más destacados de California. La influencia morisca en la arquitectura del templo es única.

MISION DE SAN CARLOS BORROMEO

Viva Jesús

Respuesta que dan al Interrogatorio los P.P. Misioneros Apostólicos hijos del Colegio de San Fernando de México, Ministros de esta Misión de S. Carlos de Monterrey de la Alta California, fundada a 3 de Junio día de Pentecostés del año 1770. El que recibimos por conducto de Nuestro P. Presidente F. José Señan el que lo recibió del I. S. Obispo de Sonora dirigido por el Excmo. Sr. Dn. Ciriaco González Carvajal, secretario interino de la Gobernación del Reino de Ultramar, a fin de lo que tan sabiamente dispuesto, adquiriesemos cuantas noticias sean dables acerca de cada uno de los 35 artículos que comprenda, los que daremos con la extensión, claridad y exactitud posibles.

Primeramente advertimos que a nuestro cargo tenemos dos Iglesias o Poblaciones; la una es la Capilla del Real Presidio de Monterrey, donde reside el Señor Gobernador de la Provincia, Jefes y soldados de la compañía de Caballería de la Cuera, algunos soldados retirados y sus familias; que todas estas gentes, ellas entre sí, y en toda la Provincia se llaman gentes de razón, sin distinción de clase ni casta; y con tal que hablen medianamente la Castilla, son tenidos por Héroes de estas nuevas tierras; y así será excusado hacer distinción de castas, o clases de estas gentes, pues que ellos no se entiendan por ellas; sí solo por gentes de Razón. La otra Iglesia, o Población es la misión de San Carlos llamada vulgarmene el Carmelo por estar en la vega del Río Carmelo: en el cual están de escolta de cinco a seis soldados de la nombrada Compañía con sus familias: la demás gente son puros Indios, unos recién bautizados, otros nacidos de los Neófitos muy antes bautizados: de los cuales vamos a dar una idea exacta según, y como se ha podido adquirir. Respuesta al Artículo.



VISTA DE LA MISION CARMEL DESDE EL PATIO INTERIOR

1.- *Se expresarán en quantas Castas está dividida la población, esto es de Americanos, Europeos, Indios, Mulatos, Negros, etc. etc., sin omitir ninguno.*

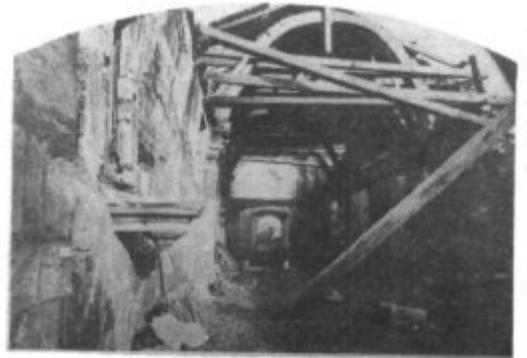
En esta Misión hay siete naciones de Indios, y se llaman Excelen, y Egeac, Rumsen, Sargena Ruc, Sanconeños, Guachirron, GalendaRuc; las dos primeras son de tierra dentro, tienen una misma lengua o idioma, pero totalmente distinto de las otras cinco, y éstas hablan entre sí un mismo idioma, a los principios de la conquista, dieron mucho que hacer a los P.P. Ministros para hacerlos vivir juntos ya en la Iglesia, como en el campo, o en cualquiera oficio: ahora ya se ha logrado asociarlos; esta separación, y poca hermandad provenía de que en el estado de Gentilidad ordinariamente vivían en guerra: la que procuraron impedir las tropas al principio de la conquista; y ahora ya están reducidos todos a la Fe Católica, y han reconocido las ventajas por la paz en que viven.

2.- *Cuál sea el origen de estas Castas, a excepción de las dos primeras. Esto hace relación a que respecto de los Negros no es igual el origen en todas partes, pues aunque en lo general son africanos los que han partido a la América, en Filipinas los hay naturales del mismo País, refugiados a los montes desde que los Malayos dominaron aquellas Islas.*

(No hay respuesta)

3.- *Qué idiomas hablan generalmente, el número de éstos y si entienden algo de español.*

Los idiomas que hay entre estas siete naciones



POCOS AÑOS DESPUES DE LA SECULARIZACION, LA MISION EMPEZO A CAERSE. LAS TIERRAS FUERON VENDIDAS Y LOS INDIOS SE MARCHARON. LA IGLESIA FUE DEJADA A MERCED DE LOS VANDALOS Y CAZADORES DE RELIQUIAS. EL TECHO SE UNDIO Y ALLI HABITABAN LAS ARDILLAS, PAJAROS Y LAS VACAS TENIAN ENTRADA LIBRE

son dos, el uno llamado Rumsen, y el otro Excelen en un todo distintos: v.g. en Rumsen: *Muxina Muguianc jurriquimg igest oyh laquan eje uti maigin*; en Excelen v.g. *Egenoch lulucui mxs talogpami ege salegua lottos, taheyapami laxlachis*; estos ejemplos ambos a dos quieren decir: *Los hombres que tiran bien la flecha son estimados y bien queridos*. Pero el paso que hablan estos idiomas; los más de ellos entienden y hablan suficientemente el Español; y los menos aunque lo hablan poco, lo entienden algo: el estar tan adelantados en la lengua castellana proviene de que siendo población vecina de Presidio y puerto de mar tienen mucho trato con los españoles, con ellos juegan, hablan, compran, cambian, venden leña, y otras cositas: y el trato es uno de los modos más acomodados para aprender cualquiera lengua.

4.- *Si tienen amor a sus Mujeres y a sus hijos. Qué clase de educación dan a éstos y si los aplican a la agricultura o a las artes mecánicas.*

Siempre por lo general se ha visto tener amor a la propia Mujer y en la gentilidad muchas guerras y muertes provenían por haber ellas faltado a la fidelidad; por cuyo respeto se mantenían continentes. Dende que si se hacen Cristianos, si no tienen hijos, y se llegan a enojar, dan mucho que trabajar a los Padres Ministros para que vuelvan en paz, y si llegan a enredarse con otros, ya no valen amonestaciones ni castigos, para que se unan, y enmiendan. A sus hijos les tienen mucho amor, pero éstos en haciéndose grandes ya poco caso hacen de sus Padres; las hijas sí acostumbran ayudar a su Madre todo el tiempo de su vida. La educación que les dan es ninguna, más bien malos ejemplos a lo más lo inclinan al arco y flecha; y sobre todo a la ociosidad; porque es propiedad del Indio huir del trabajo; solas las mujeres con sus hijas viven ocupadas naturalmente en hacer qué comer. A los hombres no les falta conocimiento para la Agricultura, y Artes

Mecánicas, pero como de su naturaleza aborrecen el trabajar, es necesario ponerles uno que los cuide para toda labor.

5.- *Si mantienen inclinación y afecto a los Europeos y a los americanos o tienen contra ellos algunas prebenciones de quejas, o de odio, y cuáles sean éstas.*

Desde la conquista han reconocido Superioridad a las gentes de razón; ellos no hacen distinción de Europeo, ni Americano, igualmente los respetan, veneran, y obsequian; y como son de condición tímida, y pusilánimes, tratándolos con modo compasivo, y filial v.g. hijo, pobrecito, etc. se sirven de ellos en muchas cosas.

6.- *Supuestas las causas que puedan contribuir a esto último, qué medios habría para atraerlos y reconciliarlos.*

En este artículo va también comprendido el quinto.

7.- *Si se les conoce alguna inclinación a leer y escribir en sus respectivos idiomas. Si lo hacen en nuestro papel o en hojas, o en corteza de árboles, o de plantas, expresando las que sean por sus nombres.*

No se ha hallado rastro ninguno de caracteres ni para leer ni para escribir, ni menos inclinación; lo que sí les causaba mucha admiración el ver a los PP. Misioneros el como hablaban en carta, o Misal, etc. por lo presente hay muchachos instruidos, y se desempeñan en todas las funciones de Iglesia: Aunque de sus lecturas no se aprovechan porque no las meditan por su limitada capacidad, no obstante les sirve para sibilizarlos, para entender y hablar el Español. En este artículo va comprendido también el octavo.

8.- *Qué medios sencillos y fáciles pudieran aprovecharse a fin de que se dedicase a hablar y entender el Castellano, y las causas que lo hayan embarazado hasta ahora.*

(Contestación en el séptimo)

9.- *Qué virtudes se hayan más dominantes entre ellos, si son caritativos, generosos y compasivos, con distinción de los dos sexos.*

Las virtudes morales que se les experimenta, son



AUNQUE LA MISIÓN ESTABA EN RUINAS, LA SACRISTÍA PERMANECIA DE PIE. DE CUANDO EN CUANDO SE DECÍA MISA Y SE BAUTIZABA. EL PADRE CASANOVA, QUE FUE PARROCO DURANTE 1870-93, CON UN GRUPO DE FIELES EN UN BAUTISMO.

el ser caritativos, y fáciles en dar comida a cualquier, y el compadecerse de los lastimados: pero estas virtudes las poseen a modo de los colores falsos que a la primera mojada se pierden: ellos pues a la primera enojada, ya se olvidan de lástimas, etc.

10.- *Si están poseídos de algunas supersticiones, cuáles sean, y qué medios se podrían establecer para destruirlas.*

Las supersticiones que se hallan entre ellos son muy pocas, y más bien son cuentos de viejos, y viejas: alguno de estos gana la fama de curandero, lo llama el enfermo y se deja chupar la parte doliente, y luego el curandero saca una piedra, que a escondidas se había metido en la boca, y dice "mira esta era la causa de tu enfermedad dentro de ti estaba esta piedra" y reciben pago por este engaño, y el enfermo no sana por eso. Otros cantan y bailan delante del enfermo, y reciben pago por ello. Otras viejas dicen que ellas hacen la fruta, y semillas, y por esto las regalan; y si por casualidad el año es estéril en frutos, la vieja se finge enojada haciéndoles creer que no les ha querido dar frutos; por lo que se ven precisados a regalarla más para desenojarla, y de semillas otro año, y si acierta buen año, la vieja está llena de contentos y aplausos, y todos la complacen. Pero ya gracias a Dios, se les va quitando esas manías; ya los chiquitos, y los que van creciendo sabe, y dicen que sólo Dios hace las semillas, y frutas y todas las cosas.

11.- *Si en los diversos y varios idiomas de que abundan las Américas y las Ilas, hay Catecismos de Doctrina Cristiana aprobados por los Obispos.*

Los Catecismos en su idioma, los que todos los días se van perfeccionando, corren al cuidado de los PP. Misioneros y del P. Prefecto de Misiones,

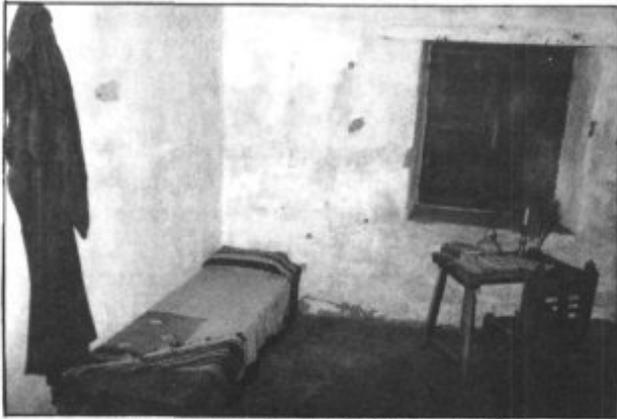
conforme a lo declarado por Cédula Real; por estar en Misiones vivas.

12.- *Si aun se les advierte alguna inclinación a la Idolatría, explicando cual sea ésta, y los medios de que podría usarse para que depusiesen.*

La especie de idolatría que se ha experimentado en estos naturales, fue que alguna vez chupaban echando el humo al Sol, Luna, y a unas gentes que creían vivían en la Casa del Cielo, y con esto decían: "ahí va esa chupada para que me des buen día mañana"; así mismo de las semillas, que recogían hacían pínole, o harina, y echaban algún puño al Sol, Luna o Cielo, diciendo también: "esto te envió para que otro año me des más abundancia" de modo que reconocían en el Sol, y Luna influjo para sus necesidades; y así mismo que en el cielo había otra gente, que enviaban lo que querían, y por ese motivo les echaban harinas, semilla y humo de tabaco; pero esas costumbres ya se les han quitado, porque ya han muerto los viejos que lo practicaban. La costumbre que les ha quedado de sus antepasados es: el acomodarles estar en el campo mejor que en Poblado, y para esto se procura entre año darles tres semanas de licencia y andan paseando por donde quieren, lo que parece les es algo conveniente para la salud de su cuerpo. Cuando han acabado de recoger sus semillas los principales de cada Nación acostumbran hacer su convite donde comen, cantan y bailan. Se les ha preguntado muchas veces si habían oído decir de donde era su origen a esto todas responden no saben. Y no es de extrañar esta ignorancia: porque estos naturales tienen por mayor afrenta que les hablen de sus difuntos Padres ni parientes de modo al muchachito que se le murieron sus Padres, estando muy niño no habrá quien le diga como se llamaba su difunto padre, su abuelo ni parentela; si entre sí se pelean, para mayor vituperio se dicen "a ti se murió tu padre" y entonces se encienden más en cólera; por lo que no hay modo de tener memoria de sus antepasados más, cuando muere alguno toda su ropa y bienes lo queman, y si es animal como Gallinas, Perros, Caballo, etc., los matan; y si son plantas las arrancan; si se les pregunta el porqué dicen que para que no se acuerden más del difunto. En este (sic) artículo van comprendidos los artículos 19, 20 y 28.

13.- *Comparado el Estado Moral y Político que tenían los Indios a los veinte y más años de su pacificación, según las observaciones de varios historiadores coetáneos con que actualmente tienen, se manifestará la ventaja o desventaja que resulte, y causas que puedan haber concurrido a lo último.*

Interin lo(s) Polluelos reciben el calor de su Madre Gallina están más y más lustrosos, y se



CELDA DONDE FALLECIO EL BEATO
FRAY JUNIPERO SERRA

hacen agradables a la vista de todos cada día; tales pues son estos Indios interin se hallan bajo la instrucción de los P.P. Misioneros cada día van en aumento en la ilustración moral, y política; de modo que veinte años atrás, necesitaban Padres, y soldados veteranos, para hacerles oír misa, rezar, como tampoco reconocían vasallaje ni señales de política, pero ahora ya oyen Misa, rezan, frecuentan sacramentos, desean morir como gente cristiana; reconocen superioridad y dan demostraciones políticas, ellos mismos cono-

cen; y dicen que veinte años atrás eran muy huidores a los montes, comían yeguas, y que tenían que castigarlos siempre; pero ahora dicen ya no, "ya somos otra gente". Lo que les falta, constancia.

14.- *Qué pactos o condiciones celebran para los tratados Matrimoniales. Qué clase de servicio prestan los pretendientes a los Padres de la novia, y por cuánto tiempo.*

Los Pactos que usan para su tratos Matrimoniales son: que el Padre y Madre, o Parientes más cercanos dicen hemos de casar al hijo, ó hija con fulano; si convienen entre sí, hablan al hijo o hija si quiere casar con fulano; respondiendo que sí luego van a verse los Parientes con el pretendido; si este condesciende, ya queda hecho el contrato, ya tiene libertad el hombre de ir a comer a la casa de la pretendida, y él procura a regalarle alguna fresada, abalorio, etc. Pero si la hija, o hijo no quieren casarse con aquel que sus Padres le nombran; y sus Padres o con halagos, o por fuerza los hacen casar, o consentir, lo que sucede después de casados, que luego se aborrecen, se separan, y es raro se vuelvan asociar: lo peor de todo que se enredan con otros; y en el Indio es mal incurable, ordinariamente.

(Continuará)

FRAY JUNIPERO SERRA EN SU TIERRA Y EN SUS MISIONES

Por Bartolomé Font Obrador



Nueva publicación del
Profesor Norman Neuerburg
"LOS SANTOS DE LAS MISIONES DE
CALIFORNIA"

La bibliografía de las misiones californianas alcanza ya centenares de títulos, aunque la mayor parte de trabajos no son originales ni tampoco fruto de la investigación histórica o artística, como puede verse en un conocido elenco, casi interminable, publicado por uno de los más prolíficos publicistas de la California misional, Monseñor Francis J. Weber.

De la mayor actualidad es el álbum de 28 ilustraciones a todo color -sólo 2 son en blanco y

negro- titulado "Saints of the California Missions" del reputado historiador, mi buen amigo el Profesor Norman Neuerburg que ha editado "Bellerophon Books" de la ciudad de Santa Bárbara que por su belleza y riqueza iconográfica merece ser considerado como el vademécum del arte juniperiano. Cualquiera que tenga la oportunidad de verlo, se siente admirado. Y ayuda a abrir nuevos horizontes en la siempre sugestiva empresa del complejo conocimiento de aquel gran misionero y

apóstol que fue Fray Junípero Serra. Los mallorquines que tantas y tan bellas imágenes poseemos, expresión del arte gótico, renacentista y barroco de nuestros templos, no hemos tenido todavía ocasión de contemplar un libro tan magnífico de la religiosidad insular, como el que nos ocupa y que tanto enaltece a su autor.

La portada reproduce el óleo de San Antonio de Padua de la Misión de San Miguel, fundada por el P. Fermín Lasuén, en el corazón de las Montañas Salinas, un marco grandioso de la religiosidad indígena en la California norteña que yo, cuando la visité en verano de 1987 en compañía del Profesor Neuerburg, recibí una de las mejores y más grandes impresiones entre mis periplos realizados a lo largo del Camino Real. De los zócalos de aquella iglesia, llenos de graffiti indígenas, el Dr. Neuerburg ha sacado copia de centenares de figuras y símbolos que son testimonio cabal de la vida de los indios en el medio rural de la solitaria misión de finales del siglo XVIII, casi un cuarto de centuria antes de que se respiraran los fétidos aires de secularización. Del mismo lugar es la estatua de bulto de San Antonio de Padua que figura en el Altar Mayor, titular de la tercera misión, situada en el Valle de los Robles. Otros seis óleos también de la Misión de San Miguel adornan el libro: el Paraíso, procedente de San Antonio, el Arcángel San Gabriel, San Buenaventura, antes en San Antonio, el Arcángel San Miguel, asimismo de la misma procedencia, el Bautismo de Cristo y el Arcángel San Rafael, también de la misión paduana. Esta es la principal fuente de la mayoría iconográfica representada.

Otros santos que la integran son la estatua de San Gabriel, de la misión de este santo arcángel, que se contempla en la portadilla del libro, el óleo de San Diego de Alcalá de José de Páez-encargado por el P. Serra a este artista-pintor-, la estatua de San Luis

Rey de Francia, el óleo de San Juan Capistrano asimismo de Páez, hoy colocado en la nueva Iglesia de este titular, la estatua de San Fernando Rey de España, el lienzo de Santa Bárbara del pintor José de Alcázar, el de Santa Inés, la estatua de la Inmaculada, el óleo de San Luís Obispo de Tolosa atribuido a José de Páez, la estatua de Nuestra Señora de la Soledad, en la Capilla del Presidio de Monterey, la de San Carlos Borromeo de 1791 en el Altar de la misma Misión-Basílica, la pintura sobre tabla de la Santa Cruz, del Viacrucis de San Fernando, hoy en la Misión de San Gabriel a la cual pertenece el lienzo del Primado de San Pedro de Jerónimo de la Portilla-ilustración relativa a San Pedro y San Pablo de Bicuñer, en el Río Colorado-, el óleo de Santa Clara de la Misión de Santa Bárbara, el de San José de la Misión Dolores, el óleo de Santa Clara de la Misión de Santa Bárbara, el de San José de la Misión Dolores, el óleo de San Francisco de Asís de la Misión de San Fernando y la estatua de San Francisco Solano de la Misión de Santa Inés. Las láminas en negro son las referidas a sendos grabados de la Virgen de Guada-

lupe y Fray Junípero Serra, reproducción de la "Relación..." de Palou, 1787.

El libro tiene 48 páginas, acompañando a las láminas que ocupan toda la página el correspondiente texto encabezado por un escudo. Los patronos de las misiones son típicamente españoles, los favoritos son los franciscanos, algunos específicamente mallorquines. De Fray Junípero Serra, declarado Beato del 25 de septiembre de 1988, hace relación de sus representaciones, citando el retrato del Ayuntamiento de Palma y Petra, y el óleo de Antonio Mesquida, "*El triunfo de los misioneros mallorquines en el Nuevo Mundo*", existente en el fondo municipal del Museo de la Cartuja de Valldemossa, originalmente en el Convento de San Francisco de Inca. Sobresalen los numerosos retratos idealizados tanto en pinturas como en escultura pertenecientes al siglo actual.

Saludamos esta publicación, su dignísima impresión y oportunidad y felicitamos efusivamente a su autor por tan acertada iniciativa. Auguramos un éxito en su difusión y venta.

Reciente publicación del Profesor Loarca Castillo "FRAY JUNIPERO SERRA, GUIA DE LAS MISIONES DEL S. XVIII EN LA SIERRA GORDA DE QUERETARO"

Debo al querido Profesor Loarca la constante comunicación afectiva con Querétaro y los queretanos, a quienes desde el distinguido Licenciado Mariano Palacios Alcocer, Gobernador de aquel Estado, pasando por Amieva Pérez y Jesús Oviedo hasta Pepe Roíz, profeso afectuosa amistad y reiterada gratitud. Gracias a la última carta del Cronista de la Ciudad de Querétaro de 5 de marzo último, adjuntando ejemplar de la edición de la Guía

de las Misiones de la Sierra Gorda, me llega el mensaje de un intelectual y creyente profundamente impresionado por la actual situación que atraviesa el país hermano de México.

"*Vivimos, Don Bartolomé, momentos dramáticos y angustiosos de un cambio vertiginoso de la sociedad que se está dando en forma impresionante en todas partes*", empieza diciéndome.

Con los ojos puestos en la credibilidad de los gobernantes y



COLEGIO DE MISIONEROS DE
SANTA CRUZ DE QUERETARO

la alta mira en las creencias, prosigue: "Ojalá que los hombres que gobiernan los pueblos tengan la sensibilidad necesaria junto con la moral, la prudencia y el respeto a la dignidad humana, para que esto no vaya a llevarnos a una catástrofe peor que la que está sufriendo el mundo, sobre todo los países del Tercer Mundo como el nuestro, que lo único que nos ha fortalecido en pruebas tan ingratas es la fe en los valores eternos y trascendentales del hombre, producto de la hondura y magnificencia de nuestras culturas prehispánicas las que mezcladas con el mensaje divino de Jesús, nos trajeron aquellos santos misioneros, que vinieron pobres de todo y no se llevaron nada, más que la satisfacción de haber plantado la semilla del auténtico cristianismo a través del evangelio y verla crecer lozana y fuerte, la cual aunque deteriorada en algunas partes en la actualidad sigue siendo factor de unidad y de propósitos altos".

La esperanza de una nueva era parece vislumbrarse al otear el horizonte de nuestro inmediato futuro: "Creo sinceramente con San Pablo: que mientras más obscura esté la noche, es que está más cercana la aurora; una aurora de paz, de concordia, de justicia, de libertad y de todo lo que conlleva a la práctica del cristianismo, porque la doctrina de Jesús no

cambiará jamás. Fue buena para ayer, lo es hoy y lo será para mañana. Creo que nuestros pueblos hispano-indígenas tienen un mensaje nuevo, un canto nuevo y una vida nueva que se hará oír con voz vigorosa y afinada en el siglo XXI, ya tan cerca, pues por algo el Papa Juan Pablo II dijo en México hace diez años, y creo que volverá a recalcar, que nuestros pueblos hispanoamericanos son "la esperanza actual de la

Iglesia". En mayo volverá a estar con nosotros el Santo Padre y esperamos que su vuelta a México fortifique nuestra fe y nuestra esperanza porque tiempos vendrán para que la paz de Cristo reine en el Reino de Cristo". Hermosas palabras, llenas de penetrante espiritualidad, dignas de tenerse en cuenta y recordarse.

Los P.P. Franciscanos de la Santa Cruz de Querétaro han publicado un librito delicioso sobre "Fray Junípero Serra. Guía de las Misiones Barrocas del siglo XVIII en la Sierra Gorda de Querétaro" que es reproducción y ampliación el texto que hace algunos años dió a conocer el Profesor Eduardo Loarca. En las 40 páginas, con profusión de mapas y láminas, se ofrece al lector una visión panorámica de la historia y el arte de las 5 misiones juniperianas, preciosas gemas del pasado colonial en las legendarias alturas de la Sierra Madre, allí donde se desarrolló una de las gestas más trascendentes de la misionología hispana, páginas de un común acervo cultural español y mexicano cada día más intensamente admiradas y queridas por las gentes de la llamada "Raza Cósmica" en feliz expresión de Vasconcelos.

En la Introducción se hace constar la oportunidad de seguir con amenidad las huellas que dejaron las sandalias franciscanas a su paso por la agreste Sierra Queretana hace dos siglos, admirando también y gozando de la descripción iconográfica de las misiones. Se pone de manifiesto la evocación y el homenaje a nuestro ínclito misionero: *Pueblo y Gobierno de Querétaro, conscientes de la importancia de estas obras, han querido testimoniar su inmarcesible reconocimiento a la labor de Fray Junípero Serra, que al frente de un grupo de valerosos hombres, convencidos de la gran ayuda que podían prestar, no obstante los problemas a que se enfrentaron, y con el solo deseo de servir, realizaron la obra que hoy admiramos, y que sin duda representa un orgullo para*



PORTADA DEL LIBRO

el mundo, para México y para Querétaro en lo particular.

Entre los epígrafes destaca uno nuevo, singular podríamos decir, el titulado "Fray Junípero Serra al honor de los altares", cuyo contenido reproduzco: "Doscientos cuatro años después de aquella muerte santa y apacible en la Misión del Carmelo del Padre Serra el 28 de agosto de 1784, la Iglesia Católica en la voz del Papa Juan Pablo II ha beatificado a este insigne misionero el 25 de septiembre pasado, con lo cual la obra apostólica del nuevo Beato se ve coronada con el reconocimiento universal de la Iglesia en favor de aquel humilde hijo de San Francisco, que siguiendo sus huellas trajo luz, esperanza, respeto a la dignidad humana y amor a aquellos rebeldes y feroces indígenas pames y jonaces, que nadie pudo dominarlos ni someterlos hasta que él llegó con nuevos métodos que no fueron otros que lo que dijo el Señor en la Última Cena: Un nuevo mandamiento os doy y es que os améis los unos a los otros como yo os he amado, y también, como San Francisco, se despojó de todo para sentirse más ligero de cualquier carga material. Por eso, cuando se despidió de sus queridos indígenas de la Sierra



MISION DE LANDA
(Sierra Gorda)

Gorda en el lugar que todavía existe, llamado el Puerto de las Animas en unas cuantas palabras les dejó una herencia inacabable cuando les dijo: Vine sin nada, me voy sin nada, pero les dejo un tesoro que no se acabará jamás: la fe. Por todo lo dicho aquí, y en innumerables libros que describen la obra portentosa de su vida, y de los que seguirán escri-

biendo, ese domingo de su glorificación las campanas de Mallorca, de su humilde y querida Sierra Gorda y las de las 21 misiones de California, al unísono con las del Vaticano, sonaron con timbres de gloria para anunciar a la humanidad que aquel humilde misionero ligero de todo peso que significa lo material, pero riquísimo en la carga que no pesa que es la del bien, la justicia, el amor, la cultura, el arte y el servicio a sus hermanos, había sido reconocido plenamente por la Iglesia Católica a la que tanto amó, sirvió con fidelidad y la dignificó, y ésta a su vez lo premió con el Honor de los Altares.

Un mapa de la República Mexicana en el año 1821, incluyéndose aquellos dos millones de kilómetros norteños, con la Alta California, escenario de los trabajos apostólicos de Fray Junípero Serra, cierra la serie de ilustraciones. La contraportada reproduce las misiones de la Sierra Gorda en cinco hermosas cuatricomías.

Proliferan, como es patente, las publicaciones juniperianas. Esta, desde el punto de vista divulgativo, contribuye a ensanchar el panorama social y cultural de su vida y su obra. La Canonización es la meta.

JUNIPERUS

Vila de nom auster, adusta Petra,
que et vesteixes de viva humilitat,
el blat molsut que la saó ha fet retre
ha nat sovint del solc més oblidat.

Ta sement ha greglat en la terra erma
cobrint-la d'un mantell d'espigues d'or:
avui ton Fill amb els seus braços ferma
l'illa nostra i l'indret on el sol mor.

Aposta el mateix blau ens il·lumina
i nostres costes besa el mateix blau:
aposta el mateix vel de tarongina
ens acobla a la joia de la pau.

Per sobre la mar gran, les terres altes,
d'amor es parlen Illa i Continent:
ella du roses fresques a les galtes,
ell en ls mans grapats de llum i argent:

ella porta l'herència llatina
com a dot i joiell de l'avior,
ell el casal, obert ala divina
sol·licitud de fill i d'amador:

ella, casta, en l'escuma s'embolcalla,
ell, ardit, puja i canta, lluita i venç:
sobre ell lloc de la mística troballa
l'empiri es bada com un calze immens.

El vent terral la boira grisa esqueixa
i tot arreu es banya de claror.
la fe potent la seva empremta deixa
i arrela més endins el Ginebró.

Arrela com el cedre de la Serra
per tocar el cel amb la tendror del cim:
el bosc al seu voltant cau en desferra
i ell entre els llamps s'arbora més sublim!

Lorenzo Moyá Gilabert.

PETRA

UN MUNICIPIO DEL «PLA» DE MALLORCA

(Continuación)



Petra. Campo cerealista sin arbolado en las cercanías de la Villa.

El regadío.—La zona regada es poco extensa 205-13 Ha, el 3,05 % de lo que se cultiva. No encontramos estas hectáreas de riego en un grupo homogéneo. Podemos considerar dos formas de riego distintas. Una que se realiza en las riberas del torrente de Na Burges. En sentido longitudinal y siguiendo el curso de dicho torrente se alternan plantaciones de manzanos con hortalizas y cereales. Casi toda la manzana que se recoge en Petra proviene de esta zona. Son unas 60 Ha en producción.

La otra forma de riego es la del aprovechamiento de las aguas subterráneas, abundantes en nuestro municipio, pero no es una zona de riego, sino grupos aislados entre los cultivos de secano. La situada alrededor del pueblo está dedicada especialmente a hortalizas, tubérculos y naranjos. En los otros pequeños grupos se cultivan además de tubérculos, extensiones de alfalfa (30 Ha), y remolacha para forraje (5 Ha)

Casi toda la producción hortícola se dedica al consumo local, mandándose una pequeña parte a la capital.

El secano.—Petra es, sin ninguna duda, un municipio cerealista por excelencia. Además de que sus

tierras, como hemos dicho son de buena calidad, el cultivo de cereales de secano ha constituido y constituye la base económica de la mayor parte de la población. Podríamos decir que todas las familias de la villa producen alguna cantidad de cereal, bien para su consumo o para la venta. Por esta estructura eminentemente cerealista es por lo que no puede estudiarse ninguna característica económica sin establecer como punto de partida la extensión, producción y rendimiento de los cultivos de cereales.

En 1860 el 8,55% de la superficie cultivada estaba dedicada a los cereales y legumbres de secano, distribuidas en 329-58 Ha para las legumbres y trigo, 1333-96 Ha para la cebada y avena, 1944-65 Ha a pastos y rastrojeras. De esto podemos deducir, ya que el barbecho es una de las partes de rotación de cultivos, empleando el sistema de dos hojas o el de «año y vez», que la superficie dedicada a cereales, aunque en el año en que se hizo el amillaramiento fueron pastos, está incrementada en esta superficie con lo que los cereales se extenderán por 5006-27 Ha, un 85,5 % del total cultivado del municipio. Eso sólo bastaría para, sin hacer otras consideraciones, clasificar a Petra como pueblo dedicado casi exclusivamente a la producción cerealista.

El restante 1415 ‰ se distribuía: entre los cultivos de regadío ya citados: 16 ‰, el viñedo el 7,0 ‰; y la higuera el 5,4 ‰, el olivar 0,3 ‰, y el 0,2 ‰ entre el frutal, (manzano) el algarrobo y el almendro.

Estos datos son importantes para ver la variación que ha experimentado el cultivo en la centuria que nos separa de 1860.

El cereal.—En la actualidad notamos que se mantiene el cultivo de cereales disminuído notablemente. (De un 85,5 ‰ ha pasado a ocupar un 54,15 ‰ de la tierra cultivada). Las tierras dedicadas a la producción de trigo, cebada y avena se han reducido por haberse abandonado la rotación de dos hojas por la de tres y con ello ya no se dejan las tierras en barbecho. Es necesario añadir que la rotación no se aplica en Petra con la perfección debida. Normalmente se repiten los años de cereales abandonando las forrajeras. Claro está que esto se subsana con el empleo de abonos aunque en mucha menor cantidad de la que se debiera utilizar y sin las normas científicas debidas. La extensión es de 3700-85 Ha.

El almendro.—El cultivo del almendro se ha incrementado considerablemente en el período que consideramos; ha pasado de media hectárea en 1860 a las 1531-23 Ha que ahora se cultivan. Una ojeada a los diagramas expuestos nos dice que la zona de pastos y barbecho—ya dijimos que en realidad era tierra dedicada a cereales, pero que por rotación está inculca temporalmente— es la que ha sustentado ese incremento en la explotación del almendro.

La plantación de este frutal, aunque carecemos de datos, creemos empezó a realizarse en gran escala a finales del siglo pasado y primeros de éste. En general el almendro de Petra está en un período de vida en que la producción no es óptima, un tanto envejecido. Las plantaciones de árboles de 20 a 35 años de edad son las menos abundantes, pasando normalmente de los cuarenta la edad de los almendros del término. Parece ser que el terreno no es muy apto para este frutal y que por ello están poco cuidados los árboles. Pero nos preguntamos nosotros ¿están poco cuidados porque no son bastante rentables o no producen por estar insuficientemente cuidados? En primer lugar hay que considerar que casi siempre se superponen dos producciones en todas las plantaciones de almendros; por un lado, el árbol, por otro, la siembra de algún cereal o legumbre. No hay duda que ciertos cultivos, leguminosas en especial, no son muy perjudiciales al almendro, pero cualquier clase de cereal que a su alrededor se cultive es absolutamente contrario a la normal producción de almendra. Y en el caso de las legumbres se precisa una buena labor de abonado y aireación después de su cosecha, para dar mayor vitalidad al árbol. Dudamos que esto se haga. En general el cultivo del almendro se deja mucho de la mano de

Dios. Se dan pocas labores de arado y mal se pueden dar estando el campo sembrado. ¿Como contestar a la pregunta formulada antes? Se nos ocurre otra: ¿no es en sí suficientemente rentable la almendra para dedicarle más atención? Nos queda sólo decir que la superficie en que se cultiva el almendro representa el 22,8 ‰ del total cultivado.

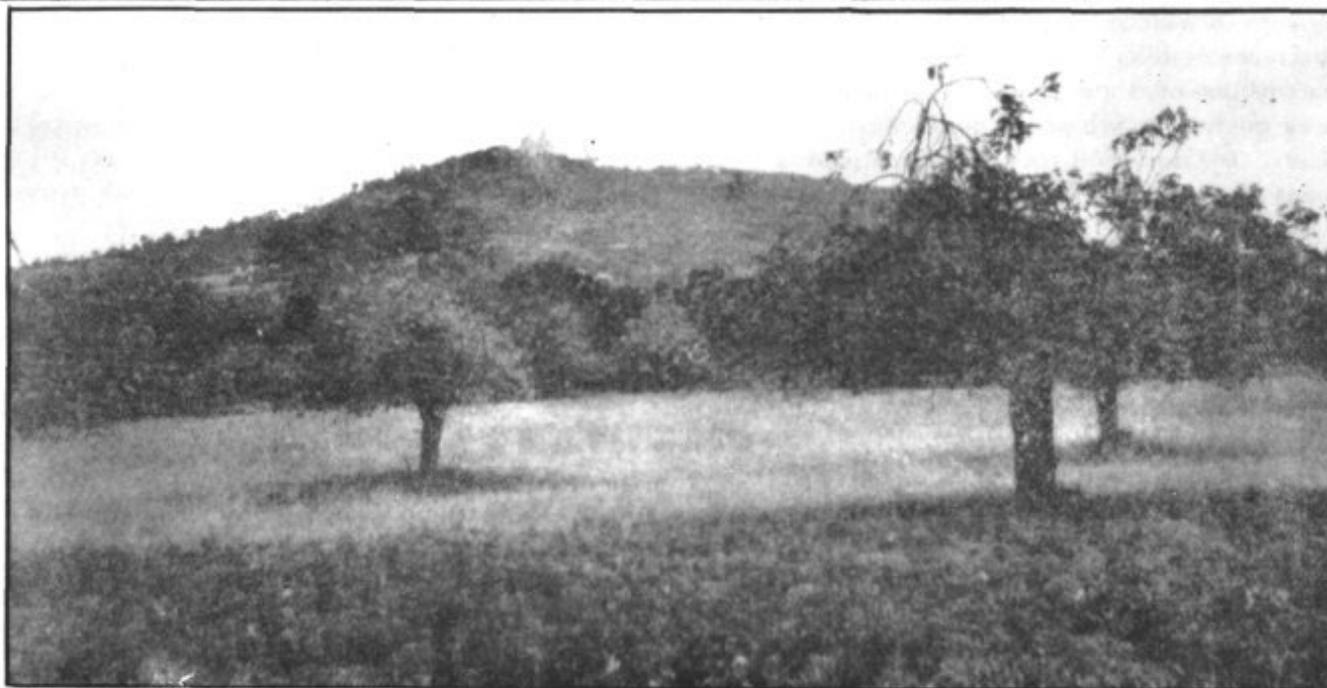
La higuera.—Sigue en importancia en cuanto a la extensión, la higuera. Representa con 1089-14 Ha el 16,1 ‰ de los cultivos petrenses. A pesar de la gran cantidad de higueras que hay en el paisaje de Petra, no podemos decir que este frutal de los resultados económicos que otros podrían dar. Los higos se emplean en su mayor parte para la alimentación del ganado de cerda del que en el país hay un número considerable. Asimismo, una vez secas, se preparan para el consumo humano, aunque esto no en forma industrial sino casera. Opinamos, y están de acuerdo la mayor parte de los agricultores, que no vale la pena seguir manteniendo la producción de los higos, por lo que, poco a poco, van desapareciendo las higueras del término, siendo en ocasiones sustituidas por frutales de más rendimiento, en especial el albaricoque. Es necesario decir, sin embargo, que el higo seco constituyó tiempos atrás una de las bases alimenticias de nuestro pueblo; época de renta muy baja, ya que la propiedad estaba en manos de contados propietarios.

La viña.—La viña no es un cultivo que se de bien, como ya hemos dicho, en estas tierras. Por ello y con buen sentido se ha abandonado bastante su explotación. Además hoy la uva para vinificación es poco rentable. El criterio del agricultor, en este caso, ha sido acertado al reducir el área cultivada, en relación a 1860, en un 5,7 ‰ respecto al total cultivado.

El algarrobo.—El algarrobo no tiene, como plantación regular, asiento en nuestro municipio. Las 105-29 Ha son más bien trozos de tierra de poca extensión que por la mala calidad del suelo no ha podido dedicarse a otra cosa. Para el ganado que se emplea en las labores agrícolas la algarroba es un alimento de primera calidad.

Los frutales.—El ligero incremento en el frutal de secano se debe, como dijimos, en su mayor parte a la siembra de albaricoques. De nuevo nuestro labrador ha visto el buen rendimiento que da la fruta, aunque sigue con el mismo defecto que señalábamos al hablar del almendro, la superposición de cultivos, con la consiguiente merma en la producción de los frutales que sin siembras adicionales, rendirían más.

Hasta ahora nos hemos limitado a constatar las superficies cultivadas que figuran en el catastro. Fuera de ellas y como producción frutera, de bastante importancia están las explotaciones de melonares. No hay estadísticas sobre las hectáreas cultiva-



Puig de Bonany. En primer término campo de cereal con higueras.

das de esta planta. Este cultivo, normalmente, se realiza en terrenos de secano y aunque desconozcamos la producción podemos asegurar que es de alguna magnitud y sobre todo que la calidad del fruto de Petra es muy buena siendo, este término y el de la vecina Vilafranca, los dos de la Isla en que se recogen mejores melones.

FORMAS DE CULTIVO.—Se emplea el sistema de tres hojas que se realiza según el siguiente cuadro:

Años	1.ª parcela	2.ª parcela	3.ª parcela
1.º	cereal	legumbres	tubérculos
2.º	legumbre	tubérculos	cereal
3.º	tubérculos	cereal	legumbres

Supongamos una explotación dividida en tres parcelas. En una de ellas se siembra cereal; en la segunda, legumbres, y en la tercera, tubérculos; esto el primer año. En el siguiente se alterna el cultivo; en lugar del cereal, la legumbre, etc., y así sucesivamente hasta completar el ciclo trienal. Se entiende que no son necesarias las tres parcelas; la misma rotación puede realizarse con una sola.

No queremos decir con esto que sea absolutamente antieconómico repetir la siembra de cereal dos años, pongamos por caso, aunque no es muy conveniente que se cultive el mismo dos veces seguidas. Ahora bien, la cebada y el trigo por la distinta constitución de sus raíces —la primera profunda, la segunda superficial— soportan bien dos años consecutivos de cultivo. La labor que en este caso debe practicarse, así como cuando se realicen las «tres hojas» aunque en este caso en menor medida, es la de abonado racional, sabiendo las materias que han consumido las plantas y cuáles han producido. La experiencia, en este asunto, es buena consejera

pero no hay duda que un análisis químico de la tierra, por personal capacitado, reviste mayores garantías, teniendo además la seguridad de que el abonado será totalmente aprovechado.

Añadamos que este sistema de rotación no se practica realmente en Petra. Si se han sustituido las zozias de barbecho ha sido debido al empleo de abonos aunque de forma bastante rutinaria.

PRODUCCIÓN Y RENDIMIENTO AGRÍCOLAS.— Es necesario, en primer lugar, hacer una aclaración. Creemos que hoy, en España, es totalmente imposible conseguir unas series estadísticas sobre producción agrícola que tengan un mínimo de verosimilitud. La mayor parte de las cifras que se poseen no son sino estimaciones que se aproximan más o menos a la realidad. Quizás sobre el cultivo que más datos existan sea en el del trigo, pero con el inconveniente enorme de que las tablas de producción y rendimiento se han calculado sobre las declaraciones hechas por los agricultores y, la verdad, nos fiamos poquísimos de estas declaraciones pues el payés ha hecho todo lo posible para que no se supiera lo que produce; unas veces —hasta hace unos años— por temor a tener que entregar un cupo elevado, restándole posibilidades de venta a mayor precio; ahora por miedo a los, en su opinión, posibles aumentos de los gravámenes fiscales. Dicho ésto, queda claro que en los datos que demos no habrá el rigor científico que sería de desear. En las estimaciones que hacemos nosotros y dado que el área del estudio no es muy grande, hemos procurado adaptarnos lo más posible a la realidad. Nuestro método ha sido la consulta, mejor la charla, con el payés y de esas conversaciones sacamos las pocas cifras que daremos.

Vamos a establecer una comparación entre las producciones de 1860 y 1963 y de los rendimientos respectivos. Basamos nuestro cálculo para la primera fecha en el «Estudio sobre la riqueza territorial de Baleares» de Casimiro Urech Cifre, y para 1963 tomamos los datos sobre riqueza rústica que constan en el Ayuntamiento de Petra haciendo una estimación en los cereales.

La producción de trigo de 1860 fue (V. Apéndice: 500 Ha, produce 2500 Qm con un rendimiento de 5 Qm/Ha.

El rendimiento medio de cereales es de 7,6 Qm/Ha.

¿Es posible que en un siglo haya, el rendimiento en el cultivo de cereales, aumentado menos de un quintal métrico por hectárea? Lo normal con los adelantos técnicos que se han dado en esta centuria era que hubiera aumentado bastante más. Si no ¿de qué sirven los abonos? ¿Para qué se usa la moderna maquinaria? Estamos todos convencidos de que hoy una parcela de tierra produce mucho más que a mediados del siglo XIX. Entonces ¿qué ocurre? La deficiente confección de estadísticas, las falseadas declaraciones son la causa, creemos, de esta anomalía.

Según la estimación que hemos hecho resultaría lo siguiente: el catastro divide las tierras en calidades. Basándonos en esta división hemos asignado un rendimiento por hectárea a cada una de las cuatro calidades de las tierras.

A las superficies de primera calidad les damos 1800 Kg/Ha; a las de segunda 1400; 1000 a las de tercera y 600 a las de cuarta. Quizás nos hemos excedido en estas últimas, pero con las tierras gruesas no hay duda que calculamos por bajo. Con esa base resulta que la producción total de cereales de Petra es de 44.978,6 Qm, que da un rendimiento de 12,15 Qm/Ha, más en consonancia con la importancia cerealista del pueblo.

Hemos de hacer una salvedad. En el catastro se considera zona cerealista toda la incluida en el ciclo de rotación. Como quiera que las superficies dedicadas a legumbres —habas, guisantes, garbanzos, lentejas— es de 730 Ha, con una producción de 8.890 Qm (12,3 Qm/Ha.), deberíamos descontar esas tierras de las dedicadas a cereales, aunque no tiene mucha importancia que queden incluidas, ya que no hace variar el rendimiento que hemos calculado.

Ya hemos hablado del almendro y del incremento que, en su cultivo, ha tenido lugar en Petra. El rendimiento de 2,70 Qm/Ha es bajo comparado a la media de Mallorca — 6,66 Qm/Ha —, debido a la superposición de cultivos.

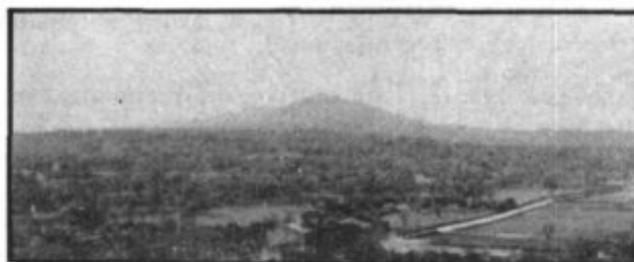
Otro frutal que ha visto favorecido su cultivo en esta centuria es el manzano. Es muy interesante esta contingencia, ya que parece indicar una nueva tendencia en el aprovechamiento del campo. Es hora de

que se estudien racionalmente las posibilidades de la tierra y, según ellas, se procure dedicarlas a cultivos aptos para mayores beneficios.

Cuadro VII) de 1.410.809 litros en las 1398-07 Ha dedicadas a su cultivo, que representan 1.058,106 kg.²⁵ El rendimiento es de 1.009,1 litros (7,568 Qm/Ha. La cebada y la avena, con 1333-96 Ha, produjo 1.303.119 litros (781.872 kg.).²⁶ El rendimiento es de 976,8 litros Ha (5,86 Qm/Ha.). Así la media de producción por hectárea cultivada de cereales resulta de 6,7 Qm/Ha.

Las legumbres secas, otro producto de mucha importancia para Petra, tenía una extensión cultivada de 383-21 Ha, con una producción de 478.523 litros, rindiendo 1248,72 l/Ha. Como el peso de un litro de legumbres viene a ser aproximadamente un kilogramo, aquel rendimiento queda en 12,48 Qm/Ha.

La viña, con sus 414-47 Ha, producía 386.152 l, o sea un rendimiento de 931,3 l/Ha.



El Puig de Bonany, (317 m.) desde la villa de Petra. Campos de almendros y cereales.

Menor importancia por el área que de ellos se cultivaba tenían el olivo, la higuera, el manzano, el algarrobo y el almendro.

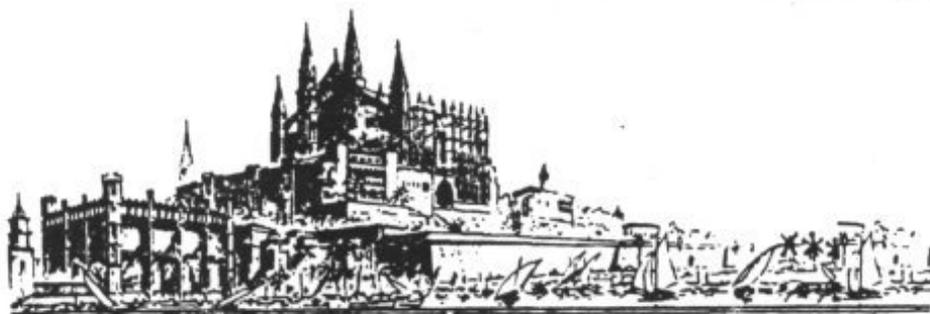
Todo lo anterior se refiere a 1860 y como es natural, es imposible saber hasta qué grado podemos tener confianza en los datos. No queda más remedio que tomarlos tal cual los dan, y operar con ellos como ciertos, aun sabiendo que puede haber un error.

En 1963, según datos del Ayuntamiento (V. Apéndice: Cuadro VII), la superficie de trigo cultivada es de 1200 Ha con una producción total de 9.600 Qm y rendimiento de 8 Qm/Ha.

La cebada se cultiva en 600 Ha, y su producción es de 5.400 Qm, rindiendo 9 Qm/Ha. La avena en

²⁵ Hemos calculado tomando como base que un litro de trigo pesa aproximadamente 0,75 Kgs.

²⁶ Un litro de cebada y avena mezclado pesa alrededor de 0,60 Kgs.



LA CATEDRAL DE PALMA DE MALLORCA

MAS NOTICIAS INSULARES DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XIX

Este artículo es continuación del ya publicado "Noticias decimonónicas" y viene a redondearlo, a completarlo. Como lo abrimos con el año 1850, nos encontramos con noticias muy curiosas a nivel internacional; permitidme, lectores, que reseñe unas cuantas para ambientar aquellos tiempos: en Rusia se prohibió la enseñanza universitaria de la Filosofía por considerarla cosa *inútil*; si saltamos a tierras americanas, veremos que el Cotopaxi se puso en actividad, durando sus furiosos hasta 1859; falleció Guillermo Chaminade, teólogo y fundador de los marianistas; Alemania contaba con 6.000 kilómetros vías férreas; se publicó el artículo de Marx *Las luchas de clases en Francia*; murió Madame Tussaud, experta en figuras de cera; Clausius formuló el principio de *La degradación de la energía*; Dante Gabriel Rossetti pintó *Ecce ancilla Domini*, y en Brasil se prohibió la trata de esclavos por la Ley Eusebio del gobierno del vizconde de Monte Alegre. Ahora, visto lo anterior, podemos trasladar nuestra curiosa atención a nuestras amadas Baleares.

1850

- Falleció fray Pedro Tomás Moyá, carmelita y poeta mallorquín que cantó a la Inmaculada:

Si el Señor de toda gracia

formándoos, quiso llenaros,
hacednos, divina Madre,
de ella parte, os suplicamos.

1851

- Don Miguel Salvá y Munar fue nombrado obispo de Mallorca, pasando don Rafael Manso a la sede zamorana. Véase 1852.

- "Poesies fantàstiques en mallorquí", de Tomás Aguiló.

1852

- Don Miguel Salvá y Munar, consagrado obispo de Mallorca. El nombramiento fue el año anterior.

1853

- Aprobación de las ordenanzas *dels argenters* (plateros) de Mallorca.

- Nacimiento del poeta mallorquín Mateo Obrador.

1854

- Vino al mundo el poeta Joan Alcover, autor de "Cap al tard" y "Poemes bíblics".

- Pollensa fue la cuna de Miquel Costa i Llobera, el autor de "Horacians".

1856

- Murió Tomás Aguiló Cortés, nacido en 1775; fue autor de "Rondalla de Rondalles".

1857

- "La Sinagoga Balear o Historia de los judíos de Mallorca", de

Juan de la Puerta Vizcaíno.

1858

- Aparecieron las "Balades" de Tomás Aguiló.

- En Palma (imprensa de Esteva Trias), segunda edición del "Mes de Maig o devoció a María Santísima" del presbítero don Gabriel Mariano Ribas; la obrita vio la luz primera en 1846. En el prólogo hay un párrafo lírico; refiriéndose el autor al mes en que se honra a María, dice textualmente: "*S'aire apacible que reina, sa hermosura dels camps cuberts de flors, sa fragancia que de ellas se despedex, tot al paréixer dú es nostro enteniment a contemplar a María amable ab totom, y adornada de sa més hermosa varietat de virtuts cuyo suave olor atreu y encanta es mateix Deu*".

- Las "Poesies fantàstiques en mallorquí", de Tomàs Aguiló, se publicaron en Madrid traducidas al castellano por José Francisco Vich.

- Mariano Aguiló, bibliotecario de la Universidad de Valencia.

1859

- Murió el menorquín Vicente Albertí, traductor al catalán de Goldoni y otros autores.

- El historiador y arqueólogo mallorquín don Gabriel Llabrés y Quintana vivió de este año hasta 1928.

- Falleció el cirujano militar Guillem Aguiló y Forteza.

1860

- Obito de mossèn Joan Aguiló Piña, autor de "Llibre de la Vida de N.S. Jesucrist". Unamuno enjuició muy favorablemente esta obra.

- San Antonio María Claret predicó en Baleares y Cataluña.

- Nacimiento de don José Miralles Sbert. Sería prelado de Mallorca, viviendo hasta 1920.

1861

- Mariano Aguiló trasladó su residencia a Barcelona.

- En la imprenta de la Viuda de Villalonga, de Palma, se editaba a la sazón la obra "Glorias del Carmelo..."

1864

- Nació el poeta y escritor mallorquín Miguel de los Santos Oliver.

1865

- Hízose francés el positivista, médico y escritor menorquín José Miguel Guardia.

1866

- Mariano Aguiló, *Mestre en Gai Saber*.

- La obra de José María Quadra do "La judería en Mallorca en el siglo XIV".

1868

- Apareció en Mallorca la "Biblioteca de escritores baleares", de Joaquín María Bover.

1869

- Nacimiento de la poetisa mallorquina María Antònia Salvà.

1870

- Hubo fiebre amarilla en Mallorca y en las costas mediterráneas peninsulares.

- Se publicó en Barcelona el opúsculo de José R. de Luanco "Ramón Llull considerado como alquimista".

1872

- Apareció la "Revista balear de literatura, ciencias y artes".

1873

- Tomàs Forteza i Cortés, *Mestre en Gai Saber*.

- Nació el poeta Gabriel Alomar y Villalonga.

- Murió Guillem Forteza, escritor y poeta mallorquín.

- El poeta mallorquín Miguel Victoriano Amer nació ahora.

1874

- Miquel Costa i Llobera compuso bellas estrofas en honor de la bienaventurada Catalina Tomàs.

1876

- En Palma de Mallorca, la obra de J. Rullán "Historia de Sóller en sus relaciones con la general de Mallorca".

1877

- "La pagesa d'Ivissa", drama de Ramón Bordas.

- "Algo sobre el estado religioso y social de la isla de Mallorca",

del canónigo José Tarongí y Cortés.

1879

- Construyóse la custodia barroca de Pollensa.

- A la sazón circulaba "El Porvenir de Mallorca".

1880

- "Historia del renacimiento literario contemporáneo en Cataluña, Baleares y Valencia", de Francisco M. Tubino.

- Gabriel Llabrés y Quintana fundó la Sociedad Arqueológica Luliana.

1881

- Costa i Llobera publicó sus primeros poemas con el título de "Poesies".

- Editóse en Palma el *Cronicón Mayoricense*.

- "Dins Mallorca", drama de Ramón Bordas.

1882

- Nació Lorenzo Riber, mallorquín. Fue traductor de clásicos y biógrafo de Ramon Llull; usó un estilo ampuloso y florido.

1884

- Murió Tomàs Aguiló (hijo), autor de "Balades".

- Discurso de Menéndez y Pelayo en Mallorca sobre Ramon Llull.

1885

- Carta de Miquel Costa y Llobera a Menéndez y Pelayo.

- Nació el poeta mallorquín Miquel Ferrà, autor de "Cançó d'ahir", etc.

- "Poesies catalanes", de Costa i Llobera.

1886

- Discurso del Padre Miguel Mir: "Causas de la grandeza y perfección de la lengua castellana en el siglo de oro de nuestra literatura".

1887

- "Mallorca cristiana", de Dámaso Calvet. Trata de la conquista de la isla por el rey don Jaime.

1889

- Publicóse en Palma la obra antimaterialista de Miquel Amer "Dios y el Cosmos".

1890

- El vapor "Lulio" prestaba servicio entre Palma y Barcelona.

- Nació en el monte Randa, la Orden de los Sagrados Corazones.

1892

- Apareció en Palma la obra del académico Miguel Mir "Influencia de los aragoneses en el descubrimiento de América".

1893

- "Política económica de Ibiza en el siglo XVII", de E. Fajarnés y Tur.

- En Palma (imprensa de la Viuda de Villalonga) se publicó la obra de don Enrique Reig y Casanova "Elementos de Religión y Moral".

1894

- Hallazgo arqueológico en Costitx de cabezas de toro en bronce.

- Murió el poeta clasicista catalán Pons y Gallarza, autor de "L'olívera mallorquina".

1896

- Gabriel Llabrés y Quintana fundó la "Revista de Menorca".

- Don Juan Comes y Vidal pasó de la sede menorquina a la turo-lense.

- "Recuerdo de un viaje a Roma", del arcediano de Menorca don Sebastián Vives. Se refería a peregrinación barcelonesa de 1888.

- Ciñó la mitra menorquina don Jacinto María Cervera y Cervera. Ahora estableció en su diócesis la Liga de Plegarias.

1897

- Bernardo Pomar era orfebre catedralicio en Mallorca.

- Miguel de los Santos Oliver y Toldrá dirigió en Palma "La Almudaina" de este año hasta 1904.

- Murió Mariano Aguiló y Fuster.

1898

- Falleció el poeta y filólogo mallorquín Tomás Forteza.

- Gabriel Llabrés y Quintana fundó "La Revista de Extremadura".

Mariano Vila-Cervantes.

A TI PADRE O A TI MADRE



De la nueva generación de matrimonios jóvenes que estamos empezando el difícil oficio o arte de educar, o orientar a nuestros hijos, para que aprendan con responsabilidad a formarse para el día de mañana.

Cuántas veces nos hemos preguntado ¿Qué será de nuestro hijo cuando sea mayor? Todos estamos convencidos de que el mundo cambia, evoluciona, progresa y por ello debemos actualizarnos y prepararnos.

Hemos considerado alguna vez si debemos educar a nuestros hijos con ilusión y optimismo. Qué ambiente social y educativo pretendemos darles.

Quién ha pensado en educar a su hijo para que su cultura y educación esté a la altura de un ciudadano europeo del 92. Qué exigirá la sociedad a su hijo a partir de entonces.

No hay en el mundo sacrificios como los que los padres realizan por sus hijos. Los padres, nosotros, contamos con esta fuerza imponente y sublime. Los hombres del mañana, cercano nuestros hijos, también cuentan con ella.

De los padres depende, principalmente, como han de ser los hombres y las mujeres del mañana, es decir, los padres tienen en sus manos el futuro de los seres más queridos, aquellos que ellos mismos han traído a la vida.

Los padres de hoy necesitan estar más preparados, que los de ayer. Es un seguro para el futuro de sus hijos. Ser padres responsables, supone, estar al día, del proceso educativo y evolutivo de sus hijos. Si podemos, más vale prevenir a tiempo que llegar un minuto tarde.

Si paramos y reflexionamos ¿Cuántas horas estoy con mi hijo? ¿Cuántas horas está en el Colegio?

¿Cómo quiero que eduquen a mi hijo?

¿Le preparo para la comodidad o para el esfuerzo?

¿Conozco los hábitos de conducta que inculca el sistema educativo que imparte el colegio a mi hijo?

La educación de mi hijo ¿qué lugar ocupa en mi escala de valores?

Son los educadores, padres y maestros los que han de iniciar, programar o insinuar las actividades para lograr una mayor participación y esfuerzo del niño en su proyecto de avance y recuperación, que valore mejor el tiempo y su distribución, que aprenda a dominarse y a controlar sus propias emociones e impulsos, que actúe con generosidad y respeto hacia los demás.

En asuntos importantes es inaceptable la improvisación. Creo que en educación siempre ha sido mala consejera.

Los errores educativos llevan al joven a la desilusión, al desencanto y a la inseguridad, perdiendo así la motivación para crecer y hacerse hombre o mujer responsable ante sí mismo y ante la sociedad.

Saber despertar las potencias del niño es el arte de educar y de construir el hombre del futuro que hoy más que nunca, ha de ser dueño de sí mismo y no juguete o dominio de los demás que buscan su posesión, para fines de consumo, ideología o sumisión.

Educar a un niño, a un muchacho, a un joven es formarle para que sepa tomar decisiones válidas, asumir responsabilidades, elegir en conciencia, valorar y defender la familia, respetar a los padres y al prójimo.

Por eso también los demás han de practicar con el niño y el joven, el respeto hacia su persona, no aprovechándose de su edad, de su ignorancia ni de su inocencia y sobre todo de su bondad e ingenuidad.

Los padres y los educadores, como primeros orientadores del niño han de filtrar, purificar, seleccionar todo ambiente, vocabulario, conversación, etc., para que el niño no encuentre polución o contaminación de mal gusto que le lleve a malformaciones mentales o psíquicas, entre lo que se le exigen y lo que se le da, con un permisivismo que deseduca en lugar de educar.

Tanto el niño como el adolescente, necesitan un ambiente escolar de seriedad y eficacia alejando todo confusiónismo que perjudique su educación, tanto en el colegio como en su propia familia.

No se puede ser fatalista ni lanzar la toalla, todos estamos llamados a colaborar para crear un ambiente de paz y convivencia que ha de ser fruto y consecuencia de nuestras posturas y actitudes frente a los problemas de cada día.

Estamos educando a nuestros hijos para una vida más fácil y cómoda pero a menudo no nos damos cuenta y anulamos el espíritu de esfuerzo o de iniciativa de los niños en múltiples ocasiones los tratamos como seres incapaces. Uno de los fines de la educación es conseguir que el niño se vala por sí mismo, por eso hay que enseñarles, a razonar, a investigar, a buscar, a consultar, a preguntar, a comprobar, a comparar y a deducir consecuencias lógicas, es decir a pensar.

La naturaleza no lo da todo hecho, ni a todos por igual. Cada niño tiene unas condiciones diferentes, hay que enseñarles a que se enfrenten a sus problemas y responsabilidades. Es la tarea escolar, la ayuda a un niño ha de dirigirse a través del ejercicio de hacerle pensar, luego que decida y a continuación que actúe y trabaje.

M. Moragues.



PETRA Y SUS FAMILIAS

VII

Petra, todos tus vecinos convivimos en grupos sociales, nos comunicamos entre nosotros formando las familias; tus familias somos la institución social primaria, una unidad insustituible e inviolable; todos los seres nacemos sin proponerlo y sin poderlo evitar en una familia, es algo espontáneo y natural.

Culturas y civilizaciones han cambiado; ciudades y espacios han desaparecido, sin embargo la esencia de la familia se mantiene inmutable. La familia se mantiene es una institución, la única, universal en los tiempos y en el espacio; basada en el vínculo de la sangre y en el sentimiento del amor.

En nuestra civilización la familia se ha ido haciendo cada vez más íntima, más hogareña, más partidaria de las comunidades y alegrías del hogar.

Petra, el fin de tus familias es la educación de tus hijos. Prepararlos para que el día de mañana sean portadores de tu sello, como lo fue la familia Serra-Ferrer, que forjó a su hijo Miguel José ma-

durando el fruto cosechado en tierras americanas, valiéndole un sitio en los altares de la Iglesia, con el nombre de Beato Junípero Serra.

Petra, tus hijos somos seres sociales, nacidos naturalmente para la convivencia, necesitamos más ser seres útiles a la sociedad, de la que recibimos numerosos beneficios. Igual que los otros pueblos y civilizaciones, corresponde a las familias, a los padres, que seamos la autoridad ordenadora, tenemos el deber de escuchar y obedecer los consejos de nuestros mayores. Las familias para que seamos prósperas y felices necesitamos de un orden, de unas normas, que los padres debemos hacer cumplir con amor y buen ánimo. Las normas que rigen en el seno de tus familias son espontáneas, no escritas, son tradicionales. El respeto, la obediencia y la confianza han de ser normas generales de nuestros hijos para con nosotros los padres. Estas normas obligan a todos, padres e hijos. Una de las grandes ventajas que proporciona vivir en sociedad es la división del trabajo, la de colaborar todos en resolver las necesida-

des de la familia. La vida en familia exige relacionarse con los padres y con los hermanos con respeto basado en el amor, nunca en el temor; este respeto no puede cortar el cariño y la confianza, un acatamiento a las opiniones alegre y efectivo; una obediencia no automática, sino por convencimiento, beneficiosa a la familia ordenada y cómoda; debe existir amor, comprensión, generosidad y respeto.

Petra, todos los hijos tenemos una personalidad que merece ser respetada; cada uno tiene sus preocupaciones e ideas y a veces parezcan tonterías, son para cada uno trascendentales. En la familia se basa, pues, la sociedad. En ella se forjan sus ideas y costumbres, se preparan y educan sus hombres, se mejoran sus condiciones físicas y su salud. Una sociedad compuesta por familias prósperas es una sociedad en progreso. Unas familias unidas con otras, como las celdillas de una colmena, forman las unidades superiores de convivencia.

Petra, tus familias necesitamos conseguir una acumulación de bienes materiales pero también necesitamos una ayuda en lo espiritual, necesitamos de instituciones, de asociaciones que nos llenen nuestros ocios. Toda sociedad para sobrevivir necesita dar continuidad a la tarea común y esta importante misión se forja precisamente en el seno de la familia. Las familias recibimos ayuda de la sociedad, pero resuelven a ésta grandes problemas como el cuidado de los niños y la ayuda de los mayores. Son la gran transmisora del ser condicional de la sociedad.

La gran preocupación de las sociedades bien constituidas es proteger, reforzar y ayudar a las familias.

Petra, en tus familias se forjan los hombres, y en los hombres se basan las sociedades. Las familias son, pues, la gran forjadora de la sociedad. Todo atentado contra ella, es un atentado contra la sociedad humana.

UNA BUENA SONRISA



UNA BONA RIALLA

I. ¿POR QUE?

Porque refresca. Solemos decir que una buena risa refresca. Renueva. Porque reir desintoxica. Y todos andamos un poco intoxicados. Unos de nervios, otros de preocupaciones o de aburrimiento, de pasar de todo, de me da todo lo mismo, que llega a intoxicar tanto o más que un exceso de preocupaciones.

II. REIR ¿DE QUE?

De todo. Pero nunca de nadie. Aunque haya de corregir, y lo hago por mi cuenta, la canción que todos conocemos:

“Cada día por la mañana
cuando me levanto, me lavo la cara,
y hago una buena risotada
para quien se reirá de mí”.

No, no quiero reirme de nadie. Reirse sólo de las cosas, nunca de las personas. Hay tantas cosas, hechos, acontecimientos, circunstancias para poderse reir... A no ser que un día por la mañana mirándome al espejo, encontrara un puñado de motivos para reirme... de mi mismo. Un ejercicio sano y provechoso. Hay muchos aspectos dentro de la vida de cada uno que da risa: niñerías, miedos, momentos de sentirnos gallitos, y aquel perder los papeles y aquella cara cuando se vende a cambio de una tontería... Es mejor que los otros no se den cuenta. Pero yo sí, que yo tenga el coraje de mirarme al espejo profundo que refleja el alma, descubra todo cuanto da risa, y... me ría de yo mismo.

Se bien cierto que cuando uno se acostumbra, ya no le resulta bien reirse de los otros, más bien le va resultando fácil, normal, respetar a los otros.

Y mirad, todo eso de la virtud de la humildad, que algunas veces lo complicamos tanto, no es nada más. La humildad es la verdad, escribió Santa Teresa. Ser humildes no consiste en rarezas ni en masoquismos. Consiste en no vivir la comedia de creer que nosotros todo lo hacemos bien y los otros son un montón de defectos. Sino vivir la realidad de conocer las cosas propias que dan risa, reirnos y dudar de que los otros puedan tener tantas como nosotros. Y, sobre todo, dejar que cada uno ría de lo suyo.

I. PER QUÈ?

Perquè refresca. Solem dir una bona rialla fresca. Renova. Reanima. Perquè riure desintoxica. I tots anam un poc intoxicats. Uns de nirvis, de preocupacions, altres d'avorriment, de passar de tot, de “menfotisme”, que arriba a intoxicar tant o més que un excés de preocupacions.

II. RIURE, DE QUÈ?

De tot. Però mai de ningú. Encara que hagi de corregir, i ho faig pel meu compte, la cançó que tots coneixem:

“Cada dia dematí
quan m´aixec em rent sa cara
i faig una bona rialla
pel qui se´n riurà de mí”.

No, no me´n vull riure de ningú. Riuré de les coses, mai de les persones. N´hi ha tantes de coses, fets, aconteixements, circumstàncies per riure...

En no esser que un dia dematí... mirant-me al mirall, trobàs una grapadeta de motius per riure´m... de jo mateix. Un exercici ben sà i profitós. N´hi ha tants d´aspectes dins la vida de cada un que fan rialles: ninades, pors, moments de sentir-mos gallets, i aquell perdre els papers, i aquell posar cara d´haver venut a espera per una beneitura... És millor que els altres no se´n donin compte. Però que jo sí, que jo tenguí el coratje de mirar-me al mirall profund que reflexa l´ànima, descobregui tot quant fa rialles, i... me´n rigui de jo mateix.

Sé ben cert que quan un s´hi acostuma, ja no li resulta bo de fer riurer-se´n dels altres. Més bé li va resultant fàcil, normal, respectar els altres.

I mirau, tot això de la virtut de la humilitat, que a vegades ho complicam tant, no és res més. La humilitat és la veritat, va escriure Santa Teresa. Esser humils no consisteix en raretes ni masoquismes. Consisteix en no viure la comèdia de creure que noltros tot ho feim bé i els altres són un caramull de defectes. Sinò viure la realitat de conèixer les nostres pròpies coses que fan rialles, riure-mos-ne, i dubtar que els altres en pugun tenir tantes com noltros. I, sobretot, deixar que cadascú rigui de les seves.

III. ¿CON QUE FUERZA?

Para un cristiano, con la fuerza de Dios. La fe, la esperanza, empujan a una risa fresca. Nunca a una diplomática media risa para tapar la amargura o la rabia o el patalear. Empujan siempre a una risa fresca.

Porque una risa fresca sale de dentro. Y sale espontánea, sincera y con tanta fuerza que va barriendo todas las tonterías que se nos habían aferrado. Y deja vitalmente contentos. *Vivid siempre contentos*, leemos en la Biblia un montón de veces. *Os lo repito*, va diciendo San Pablo, *vivid siempre contentos*. Porque caminamos hacia una fiesta. El cielo es una fiesta. No faltaría más que en la sed de felicidad que tenemos nos fuéramos entrenando a una eternidad de mal humor, caras largas, agresividad verbal, consecuencia de la agresividad de pensamiento... De ninguna manera. Aprendamos a reír. Nunca a reírnos de los otros, sino a reírse CON los otros, todos juntos.

IV. PERO, ¿PUEDO REIR?

Siempre encontraremos dentro de la vida motivos para reír y motivos para llorar. Bastantes veces más de unos que de los otros, pero siempre de las dos partes. Así es la vida. Todo está, por tanto, en saber escoger. Ya que vivir es caminar y caminar es seleccionar, escoger caminos. Ir recogiendo todo lo negativo, todo cuanto puede herir, todo cuanto hace sufrir, es el camino hacia una vida amarga, hacia la frustración, que no deja disfrutar de la vida. Y, por tanto, no deja de ayudar a los otros, por buena voluntad que se tenga.

Ir escogiendo todo lo positivo, que siempre hay dentro de cada circunstancia de la vida, es aceptar vitalmente la afirmación de la Palabra de Dios: *Es cierto que Dios todo lo ha dispuesto para el bien de quienes lo aman*. Es sencillamente vivir como cristiano, ir caminando hacia una fiesta. Más bien, hacia la FIESTA.

Coger sólo las espinas incapacita para disfrutar de la belleza de las rosas, que también existen. Ir escogiendo las rosas, disfrutando de las mismas, hace que cuando se clava una espina, que también las hay, se aprecien mejor las rosas, se valore más la belleza de la rosa. Y solamente así se puede ayudar a los otros a estimar y cultivar la belleza de la vida.

Miguel Mulet Coll.

III. AMB QUINA FORÇA?

Per a un cristià, amb la força de Déu. La fe, l'esperança, empenyen a una rialla fresca. Mai a una diplomàtica mitja rialla per tapar l'amargura, o la ràbia, o les potadetes. Empenyen sempre a una rialla fresca.

Perquè una rialla fresca surt de dedins. I surt espontànea, sincera i amb tanta força que va agranant totes les beneïtures que se'ns havien aferrat. I deixa vitalment contents. *Vivium sempre contents*, llegim a la Bíblia un caramull de vegades. *Ho repetesc*, va diguent Sant Pau, *vivium sempre contents*. Perquè caminam cap a una festa. El Cel és una festa. Només faltaria que amb la set de felicitat que tenim nos anàssim entrenant per a una eternitat de mal-humor, cares llargues, agresivitat verbal, conseqüència de l'agresivitat de pensament... De cap manera. Aprenquem a riure. Mai a riure dels altres, sinó a riure AMB els altres, tots plegats.

IV. PERÒ, PUC RIURE?

Siempre trobarem dins la vida motius per riure i motius per plorar. Qualque vegada més d'uns que dels altres, però sempre de les dues castes. Així és la vida.

Tot s'està, per tant, en el triar. Ja que viure és caminar i caminar és triar, escollir camins. Anar espigolant tot lo negatiu, tot quant pot ferir, tot quant fa sofrir, és el camí cap a una vida amargada, cap a la frustració, que no deixa disfrutar de viure. I, per tant, no deixa ajudar als altres, per bona voluntat que s'hi posi.

Anar triant tot lo positiu, que sempre hi ha dins cada circumstància de la vida, és acceptar vitalment l'afirmació de la Paraula de Déu: *És ben cert que Déu tot ho disposa de cara al bé dels qui l'estimen*. És senzillament viure com a cristià, anar caminant cap a una festa. Més bé, cap a la FESTA.

Agafar només les espinas incapacita per disfrutar de la bellesa de les roses, que també hi són. Anar triant les roses, disfrutant de les roses, fa que quan es clava una espina, que també n'hi ha, s'apreciïn millor les roses, és valori més la bellesa de la rosa. I només així es pot ajudar als altres a estimar i cultivar la bellesa de la vida.

Miguel Mulet Coll.

ESCOLA D'ADULTS

Avui volem donar-vos a conèixer un poc més d'aprop els nostres tallers de cuina i tall i confecció. El mes passat vos dèiem els llocs on s'impartien aquests cursets, i hem de rectificar ja que ara estan ubicats els dos al mateix lloc, a la Unitat Sanitària.

Quant a la metodologia que s'empra en el curs de Tall i Confecció, podem dir que és totalment pràctica ja que partint de l'elaboració d'un patró "tipo" d'una prenda determinada (es sol començar pel de falda) i passant per l'elaboració de diversos patrons en mides diferents, s'arriba a la confecció de la peça determinada. Les alumnes que participen a aquests curset han realitzat una mostra ben variada de treballs: faldes, bruses, jaquetes, i fins i tot pantalons. Creim que aquesta gent ha sabut aprofitar el temps de bona manera.

Pel que fa al curs de Cuina, aquest és també completament pràctic, i com podeu veure les imatges xerren per elles mateixes.

Degut a la nombrosa participació s'ha distribuït la gent en dos torns. Avui, i com cada mes, vos donam a *tastar* un parell de plats dins l'espai que anomenam "El racó de Na Carme".

I, com a avanç, vos podem anunciar que tenim la intenció de fer una mostra-exposició dels treballs realitzats per les alumnes en els diversos tallers (màcrumé, cuina i tall i confecció); això serà segurament a principis del mes de Juny. També feim a saber a tots els que han participat en qualsevol activitat dins el programa de l'Escola d'Adults que, com el curs passat, organitzarem, una vegada finalitzades totes les activitats, un sopar de companyerisme a nivell de tots els pobles de la Mancomunitat, però ja vos informarem detalladament més endavant.

A continuació vos presentam un treball d'una alumna que ens conta una experiència seva que creim molt valuosa. Llegiu-lo.

Quan he sentit l'escrit de N'Antònia*, he pensat: "mai he sabut descriure una cosa tan senzilla i al mateix temps tan agradable com el camp i els ametllers". Però més tard, pensant pensant he recordat que mai de la vida m'havia interessat llegir poesies perquè les trobava un poc ridícules, fins que un dia va arribar a les meves mans un llibre on hi havia dues poesies escrites en castalà per Mossèn Miquel Costa i Llobera. Les vaig llegir més que res per allò de veure que contenien. Vaig quedar meravellada. Quina capacitat va tenir aquest home de veure coses on la majoria de gent només hi veim *un pi i una roca*, i emprar la nostra llengua d'una manera tan hermosa!

Des d'aquell dia va canviar la idea que jo tenia de la poesia. N'he llegides algunes més d'aquest senyor i també són molt boniques, però, per a mi la millor és aquesta del "Pi de Formentor".

Tant em va agradar que un tros, al manco, ho vaig voler aprendre, perquè tota em veig incapaç, és molt llarga. També la vaig ensenyar als meus fills.

Els qui la coneixeu ja no cal que la vos descubresquin; però per als qui encara no l'heu llegida mai la vos recoman, més i tot estant a classe de català. És un gran joc de paraules, una bona mostra de la nostra llengua, de com s'ha d'emprar i estimar. La primera estrofa diu:

Mon cor estima un arbre, més vell que l'olivera,
més poderós que el roure, més verd que el taronger,
conserva de ses fulles l'eterna primavera,
i lluita amb les ventades que atupen la ribera,
com un gegant guerrer.

Margalida C. Sastre Mas.

* Aquí es refereix al treball de l'alumna Antònia Bennàsar que publicàrem el mes de Març.



EL TALLER DE TALL I CONFECCIÓ
EN PLENA ACTIVITAT



EL TALLER DE CUINA FENT UN PLAT

EL RACÓ DE NA CARME

RAP AMB PRUNES I PANSES

Ingredients:

4 tallades o coes de rap, 10 prunes seques, panses, 3 alls, 1 cullerada de conyac, sal, prebèbò, julivert, oli i ceba.

Preparació:

Salar i enfarinolar el peix. Daurar-lo dins la pella i retirar del foc.

Fregir dins la pella els alls tallats en làmines i la ceba ben picada o rallada.

Mesclar el conyac amb mig tassó d'aigua i quan bulli, es retira del foc i s'hi afegeixen les prunes i les panses. Quan això està reposat s'espargeix per damunt el rap juntament amb la ceba i l'all. Es sala un poc, es posa un poc de pebèbò i julivert i es cou al forn a temperatura moderada.

Pot acompanyar-se amb arròs blanc amb mantega.

CRÊPES

(Típic de la cuina francesa)

Ingredients: (per a 20 crêpes)

Farina, sal, 2 ous, mig litre de llet, oli i sucre en pols. Per al farciment: Mig litre de llet, sucre i flan.

Preparació:

Posar dins un recipient 20 cullerades soperes de farina amb un pols de sal, mesclar-hi 2 ous batuts i afegir-hi mig litre de llet molt a poc a poc. Remoure i afegir una cullerada d'oli. Deixar reposar una hora o més.

A part, amb mig litre de llet, el sucre i el flan es fa una crema i es deixa refredar.

Posam la pella al foc amb una mica de mantega i li afegim 2 o tres cullerades de la pasta que hem deixat reposar. Mourem contínuament la pella i girarem la "truita". Quan estigui daurada la col·locarem en un plat i li posarem la crema damunt. Se li fa un doblec a cada costat i l'ensucram.

Es serveixen ben calents. Bon profit!

RECALL DE NOTÍCIES

UN GRUPO DE VECINOS DECIDEN LIMPIAR S'ESTACIO

Los vecinos de la barriada de S'Estació siguen decididos a conservar y dar todas las utilidades posibles a la antigua estación del tren y en este sentido han emprendido nuevas iniciativas e iniciado gestiones con los responsables de Feve, contando con el apoyo municipal, para poder disponer de los locales ferroviarios hoy abandonados por sus propietarios legales y darles así algún tipo de utilidad real para los vecinos de la población. Estas acciones administrativas van acompañadas de medidas de tipo práctico y así, un

(Continúa en la página siguiente)

MOVIMENT DEMOGRÀFIC

Per Concepció Bauçà.

Naixements



Margalida Genovard i Duran
Filla de Sebastià i Maria
Nascuda dia 28 Març 1990

Pere Bartomeu López i Mayol
Fill de Pere i Aina
Nascut dia 4 Abril.

Cristina Lliteras i Mayol
Fill de Joan i Francisca
Nascut dia 15 Abril

Els nostres difunts.



Domingo Mesquida Truyols. (Galera)
Dia 4 Abril, Casat



Bartomeu Riera Rosselló. (Escolà)
Dia 7 Abril, 46 anys. Casat



Guillelm Caldentey Garí,
(D'es Tennis)
Dia 12 Abril, 78 anys. Viudo



Magdalena Alzamora Moragues
(Mestressa Mores)
Dia 14 Abril. 96 anys. Viuda



Maria Horrach Bauçà. (Horraca)
Dia 21 Abril, 90 anys. Viuda

grupo de vecinos de la zona decidieron ponerse manos a la obra y limpiar ellos mismos las instalaciones de la estación del tren y sus aledaños. Una de las partes más deterioradas, la de la vía férrea fue limpiada y desprovista de la maleza que se había apoderado de ella. Igualmente fueron cerrados de nuevo los locales de la estación para evitar así que vuelva a ser objeto de nuevas acciones de deterioro por parte de desaprensivos.

CONVENIO

MANCOMUNITAT-FODESMA

La Mancomunitat des Pla ha decidido aceptar la oferta realizada recientemente por el Fodesma y firmar un acuerdo de cooperación con este organismo para desarrollar programas y estudios sobre los trece pueblos del interior de la isla, de acuerdo con la oferta presentada al último pleno de la Mancomunitat por el actual coordinador del departamento de cooperación del organismo dependiente del Consell, Pere Fullana Falconer. El programa de colaboración conjunta Fodesma-Mancomunitat se iniciará con la contratación por parte de esta última de dos agentes de desarrollo local encargados de montar trabajos y actividades que se consideran potenciables en los pueblos afectados. Algunos ayuntamientos, como el de Sineu ya venían desarrollando por su cuenta trabajos con agentes de desarrollo local.

AMPLIACION DE LA RED DE ALUMBRADO PUBLICO

Las calles de Petra empiezan a mejorar su aspecto nocturno a medida que avanzan los trabajos de ampliación de la red de alumbrado público que el Ayuntamiento lleva a cabo en la actualidad. Las vías más céntricas cuentan ya en determinados puntos con más visibilidad nocturna gracias a estos trabajos.

MINIMA DIFERENCIA ENTRE LAS LISTAS DE LOS PENSIONISTAS

Con el mínimo margen de un solo voto de diferencia, 67 frente a 66, la candidatura opositora de la presidencia actual, la encabezada por Gabriel Martorell, se proclamó ganadora de las elecciones celebradas en el restaurante El Cruce de Ses Basses para renovar siete de los diez componentes de la directiva de la asociación de pensionistas de Petra.

De este modo y como consecuencia de las concurridas elecciones del sábado pasado, la lista ganadora tendrá

una mayoría abrumadora en la directiva de los pensionistas, puesto que, aparte de los siete miembros que ha conseguido introducir, también cuenta con el apoyo de uno de los directivos que no han sido renovados, Sebastià Riera Ferrer. Los siete componentes que entrarán en la directiva, como consecuencia de su victoria electoral son, Gabriel Martorell, Mateu Alós, Arnau Riera, Antònia Vidal, Miquel Oliver, Miquel Moragues y Coloma Riera. La parte opositora estará presentada por el presidente Llorenç Vidal y Gabriel Riera Orell. No se descarta que tras esta derrota electoral el presidente, Llorenç Vidal, que todavía no ha concluido su mandato, renuncie a su cargo.

EL AYUNTAMIENTO CONCEDE UNA NUEVA AYUDA ECONOMICA AL PETRA

En el último pleno municipal celebrado por el Ayuntamiento, éste decidió atender una solicitud de ayuda económica efectuada por la Unión Deportiva Petra y conceder a esta entidad una nueva subvención de cien mil pesetas.

El club de fútbol tiene para este año un presupuesto bastante superior al millón de pesetas y atraviesa algunas dificultades para cubrir esta cifra con las entradas previstas.

Los concejales de la candidatura Independent, conscientes de este hecho y ante estas circunstancias, intentaron que la corporación se comprometiera de alguna forma a financiar el posible déficit que se pueda producir a final de temporada, pero sin embargo este compromiso no fue logrado. Los concejales de la mayoría municipal tan sólo consideraron oportuno conceder una nueva ayuda económica de cien mil pesetas.

LOS PUEBLOS DEL PLA TENDRAN

SERVICIO DOMICILIARIO

Después de un primer año de trabajo en estas materias, la Mancomunitat des Pla ha decidido ampliar de manera paulatina sus trabajos en el campo de la asistencia social.

A partir de la memoria del año pasado se ha desarrollado un nuevo plan de trabajo que pasa por la ampliación de la contratación de dos nuevos asistentes sociales y por la ampliación presupuestaria que financiarán de manera conjunta la propia Mancomunitat y el Consell. El presupuesto de este nuevo plan de trabajo social supera los once millones de pesetas y se englo-

ba a su vez dentro de un proyecto más amplio que el Consell tiene previsto para toda Mallorca.

Las primeras experiencias desarrolladas el año pasado han permitido tener un conocimiento inicial sobre las necesidades sociales en los pueblos del interior y unas carencias que en muchos casos parecían insospechadas. El nuevo programa para este año en la Mancomunitat des Pla contempla dos programas de asistencia domiciliaria, uno para los pueblos de la comarca de Manacor y otro para los municipios integrados en la zona de Inca. También se han previsto áreas de actuación sobre el alcoholismo y otras toxicomanías así como dos programas comarcales.

GRAN PARTICIPACION EN EL III GINKAMA ORGANIZADO POR RADIO PETRA EN BONANY

El Tercer Ginkama d'Observació de la Natura organizado por Ràdio Petra, con motivo de la fiesta anual de Bonany consiguió una notable participación de concursantes y contribuyó de manera notable a animar la diada y divulgar los aspectos culturales y naturales del puig en el que se asienta Bonany.

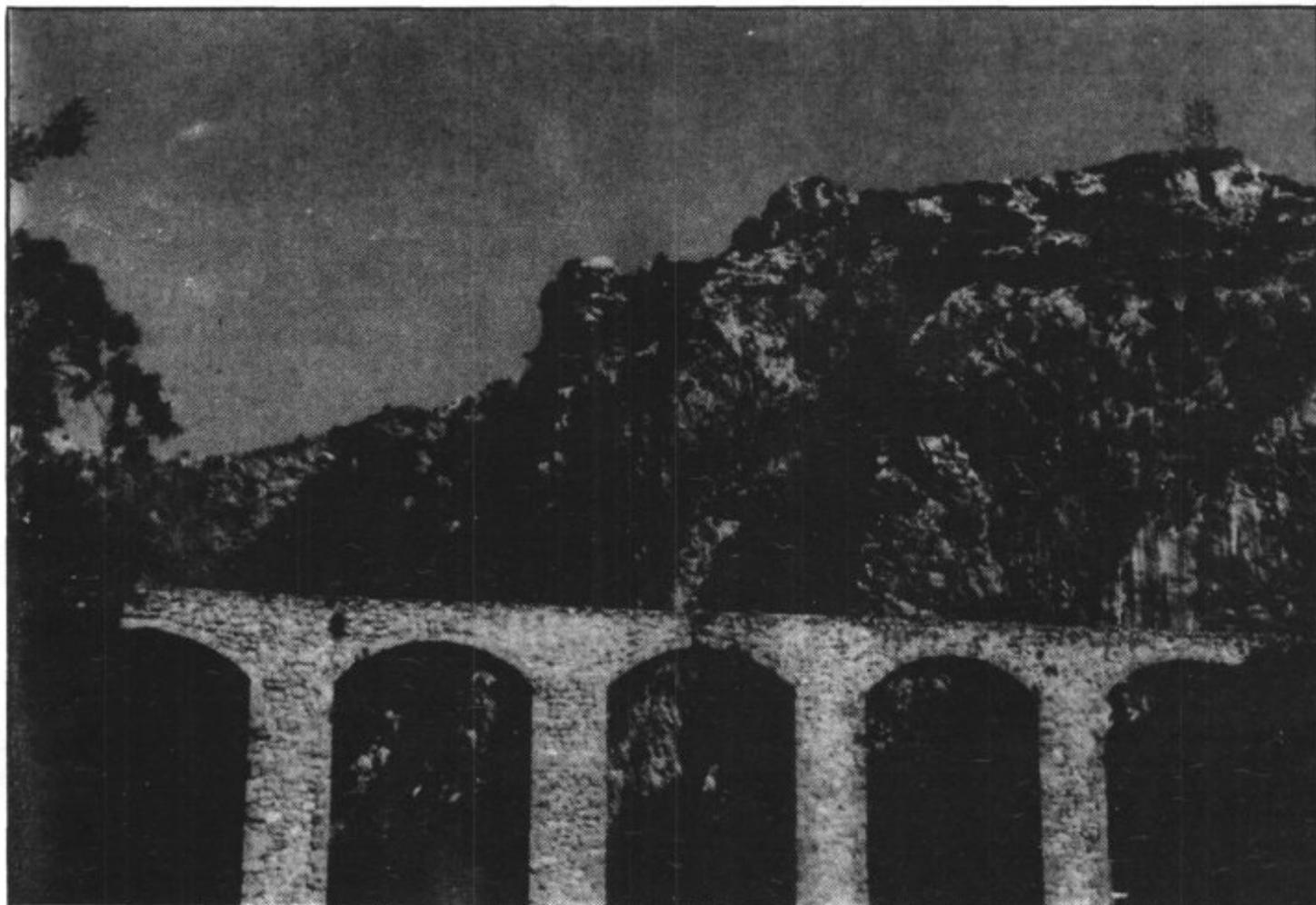
En la primera de las tres pruebas del ginkama, iniciada en el *Peu del Bon Jesús* se inscribieron un total de 50 equipos sin bien sólo la finalizaron la mitad. La segunda prueba tuvo 16 participantes y la tercera 19. Las tres pruebas eran independientes entre sí y tenían premios distintos. Los participantes tuvieron que dejar constancia de sus habilidades y olfato en materia agrícola o musical. Las distintas pruebas fueron retransmitidas por la emisora convocante del ginkama.

CONFERENCIA SOBRE "USO Y ABUSO DE LOS MEDICAMENTOS"

El pasado día tres tuvo lugar en el Colegio Público, una conferencia organizada por la Asociación de Padres referente a un tema siempre actual, el uso y abuso de los medicamentos. La charla corrió a cargo de la doctora Catalina Comas.

A pesar de lo interesante de la disertación, la conferencia contó con una presencia de público muy reducida, debido, entre otras cosas a la escasa difusión que se le había dado. La hora y lugar de la disertación apenas habían sido divulgadas.

Llorenç Riera.



En qüestió d'aigües, volem posar Mallorca al corrent.

L'aigua corrent ha passat d'esser un privilegi a constituir una necessitat per a la vida moderna. La construcció de ponts i aljubs fou la primera passa. La canalització de l'aigua, la segona. Avui els pobles de Mallorca han crescut i s'han desenvolupat, però molts d'ells encara no compten amb aigua canalitzada, ni tampoc amb una adequada xarxa de clavegueram.

Per a pal·liar aquestes deficiències, el Consell Insular de Mallorca ha posat

en marxa un Pla de Sanejament i Abastiment, un pla d'aigües per a posar Mallorca al corrent.

**PLA DE SANEJAMENT I
ABASTIMENT D'AIGÜES
A LA PART FORANA**

Un pla per a millorar



CONSELL INSULAR DE MALLORCA